

GASOLINE ENGINE GENERATOR

INSTRUCTION MANUAL

DA	NØDSTRØMSANLÆG Brugsanvisning	3
NO	NØDSTRØMAGGREGAT Bruksanvisning	13
SV	NÖDSTRÖMSANLÄGGNING Bruksanvisning	23
FI	VARAVIRTAGENERAATTORI Käyttöohje	33
EN	GASOLINE ENGINE GENERATOR Instruction manual	43
DE	NOTSTROMANLAGE Gebrauchsanweisung	53



POWER CRAFT®
GARDEN

DA

Fremstillet i P.R.C.

6001 - Yongkang Xingguang, Yongkang, Zhejiang

EU-Importør:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Værktøj A/S.

SV

Tillverkad i P.R.C.

6001 - Yongkang Xingguang, Yongkang, Zhejiang

EU-importör:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som t.ex. foto-kopiering eller fotografering, ej heller översätts eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.

EN

Manufactured in P.R.C.

6001 - Yongkang Xingguang, Yongkang, Zhejiang

EU importer:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

All rights reserved. The content of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Værktøj A/S.

NO

Produsert i P.R.C.

6001 - Yongkang Xingguang, Yongkang, Zhejiang

EU-importør

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert foto-kopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Værktøj A/S.

FI

Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

6001 - Yongkang Xingguang, Yongkang, Zhejiang

Yhteisön tuoja:

HP Værktøj A/S

DK-7080 Børkop

Tanska

© 2006 HP Værktøj A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Værktøj A/S:n kirjallista lupaa.

DE

Hergestellt in P.R.C.

6001 - Yongkang Xingguang, Yongkang, Zhejiang

EU-Importeur:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Dänemark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Værktøj A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

BRUGSANVISNING

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye nødstrømsanlæg, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager nødstrømsanlægget i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om nødstrømsanlæggets funktioner.

Tekniske data

Motor:	1-cylindret 4-taktsmotor med luftkøling
Boring/slaglængde:	52 mm / 38 mm
Brændstof:	95 oktan blyfri benzin
Tankkapacitet:	7 l
Brændstofforbrug:	460 g/kWh
Vekselstrømsudtag:	230 V ~ 50 Hz
Nominel effekt:	2000 W
Maks. effekt:	2200 W
Jævnstrømsudtag:	12 V
Maks. ydelse, opladning:	8,5 A
Maks. arbejdstid:	5,5 t
Oliekapacitet:	0,9 l
Støj (v. 7 m):	58 dB(A)
Med ROHS	



Nødstrømsanlæggets dele

1. Benzinhane
2. Brændstofdæksel
3. Udluftningsskrue
4. Transporthåndtag
5. Udblæsning (på apparatets bagende)
6. Jordklemme
7. Vekselstrømsudtag
8. Strømindikator
9. Overbelastningsindikator
10. Chokerhåndtag
11. Overbelastningssikring, jævnstrøm
12. Jævnstrømsudtag
13. Starthåndtag
14. Tænd/sluk-knap
15. Økonomikontakt
16. Olieindikator

BRUGSANVISNING

Særlige sikkerhedsforskrifter

HUSK AT PÅFYLDE OLIE FØR BRUG!

Brændstof og brændstofpåfyldning

- Fyld aldrig blandet benzin, petroleum eller diesel i tanken.
- Sørg for, at der ikke trænger vand eller snavs ind i brændstoftanken under påfyldning.
- Aftør eventuelt spildt brændstof med en tør klud efter brændstofpåfyldning.
- Rygning og brug af åben ild under arbejde med nødstrømsanlægget er forbudt.
- Påfyld aldrig brændstof eller motorolie, mens nødstrømsanlægget kører.
- Påfyld ikke for meget brændstof eller motorolie, da spildt brændstof og olie medfører brandfare.
- Nødstrømsanlægget må ikke udsættes for direkte sollys, når der er brændstof i tanken, da det kan udgøre en brandfare.

Placering af nødstrømsanlægget

- Opbevar tændstikker og brændbare materialer på sikker afstand af nødstrømsanlægget, da udstødningsgasserne er meget varme og kan antænde materialerne.
- Nødstrømsanlægget skal stå mindst 1 meter væk fra bygninger og andre genstande, når det er i brug, for at sikre tilstrækkelig ventilation.
- Nødstrømsanlægget må ikke bruges i regn- eller snevejre eller ved omgivelsestemperaturer over 40° C.
- Brug aldrig nødstrømsanlægget, hvis der ikke er tilstrækkelig ventilation. Udstødningsgasserne indeholder kulilte, der er livsfarligt for både mennesker og dyr, hvis det indåndes.
- Nødstrømsanlægget skal stå på en jævn overflade.

Brug af nødstrømsanlægget

- Brug aldrig nødstrømsanlægget, hvis luftfilteret ikke er monteret.
- Brug ikke nødstrømsanlægget, hvis motoren ikke kører jævnt, eller hvis motoren er defekt.
- Lad ikke andre personer betjene nødstrømsanlægget uden grundig instruktion. Børn må ikke bruge nødstrømsanlægget.
- Rør aldrig ved nødstrømsanlæggets udblæsning eller øvrige motordele under eller lige efter brug, da de bliver meget varme. Lad nødstrømsanlægget køle helt af, inden det stilles til opbevaring.
- For at undgå spændingsudsving, som kan skade udstyret, skal du sørge for, at motoren ikke løber tør for brændstof, mens det elektriske udstyr er tilsluttet.
- Slut aldrig nødstrømsanlægget til lysnettet.
- Nødstrømsanlægget skal jordes for at sikre mod elektriske stød. Anbring en kraftig ledning mellem nødstrømsanlæggets jordklemme og en ekstern jordforbindelse.
- Slut ikke elektrisk udstyr til nødstrømsanlægget, inden det startes, og vær opmærksom på, at de fleste elektriske apparater kræver flere watt end angivet på typeskiltet, når de skal startes. Tilslut kun elektrisk udstyr, der er i god stand.
- Belastningen skal holdes inden for de værdier, der fremgår af nødstrømsanlæggets typeskilt.
- Undlad at brokoble strømudtagene, da det kan resultere i elektrisk stød. Forbind aldrig nødstrømsanlægget med andre nødstrømsanlæg.
- Ved opladning af bilbatterier og lignende skal samtlige sikkerhedsregler for håndtering af batteriet overholdes. Vær særligt opmærksom på, at batterivæskan er ætsende, og at batteriet kan udvikle eksplosive gasser.

BRUGSANVISNING

- Forsøg aldrig at starte en bil eller lignende med et batteri, der er blevet opladt med nødstrømsanlægget og stadig er tilsluttet dette.
- Følg altid samtlige vedligeholdelsesanvisninger i afsnittet Rengøring og vedligehold.

Tilkørsel

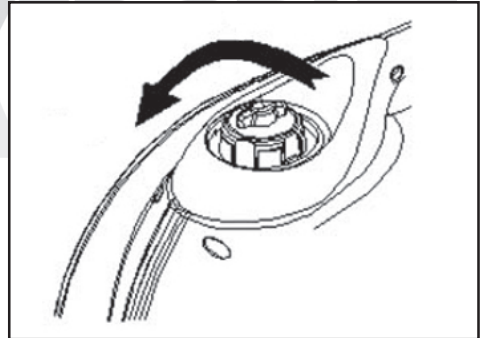
Undgå overbelastning de første 20 driftstimer og kontrollér motorolien med jævne mellemrum. Skift motorolien om nødvendigt.

Forberedelse til start

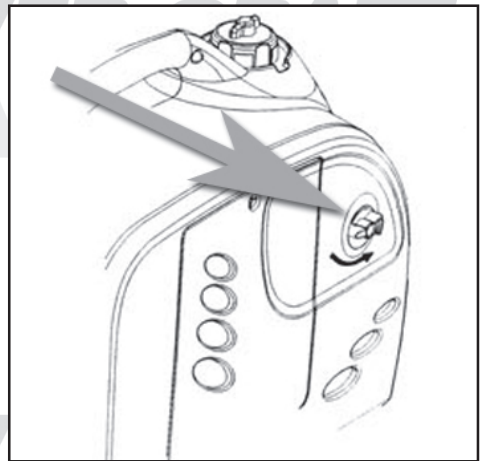
- Påfyld brændstof. Kontrollér, at brændstofdækslet (2) er lukket korrekt efter påfyldning.
- Kontrollér, at der ikke er sluttet elektriske apparater til nødstrømsanlæggets strømudtag (7 og 12).
- Kontrollér oliestanden og luftfilteret som beskrevet i afsnittet Rengøring og vedligehold.

Start og standsning af motoren

Start af motoren



- Drej udluftningsskruen (3) på brændstofdækslet mod uret for at åbne den.

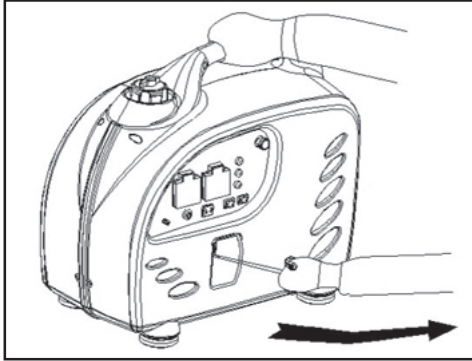


- Drej benzinhanen (1) til positionen **ON**.
- Sæt tænd/sluk-knappen (14) i positionen **ON**.



BRUGSANVISNING

- Træk chokerhåndtaget (10) ud.
Dette er ikke nødvendigt ved start af en varm motor.



- Tag fat i transporthåndtaget (4) med den ene hånd, så nødstrømsanlægget ikke vælter under starten. Træk med den anden hånd langsomt starthåndtaget (13) ud, til du mærker modstand, og træk derefter hårdt i starthåndtaget, til motoren starter. Gentag, hvis motoren ikke starter første gang.
Lad ikke starthåndtaget slå ind mod nødstrømsanlægget, men lad startkablet rulle langsomt op.
Træk aldrig i starthåndtaget, når motoren kører, da det kan medføre skade på motoren.
- Strømindikatoren (8) tændes. Hvis overbelastningsindikatoren (9) tændes, uden at der er sluttet udstyr til udtagene, skal motoren standses, og nødstrømsanlægget skal undersøges af en autoriseret reparatør.
- Tryk chokerhåndtaget ind.

Olieindikator

- Hvis olieindikatoren (16) tændes, er oliestanden under det tilladte minimumniveau, og motoren standser automatisk. Motoren kan ikke genstartes, før der er påfyldt tilstrækkelige mængder motorolie.

Standstning af motoren

- Inden motoren standses, skal alt elektrisk udstyr frakobles.
- Sæt tænd/sluk-knappen i positionen **STOP**.
- Drej benzinhane til positionen **OFF**.
- Drej udluftningsskruen på brændstofdækslet med uret for at lukke den.

Inden nødstrømsanlægget bruges

- Start motoren som beskrevet ovenfor, og lad den køre uden belastning i ca. 3 minutter.
- Kontrollér, at motoren går jævnt, og at der ikke er unormale lyde eller vibrationer.
- Kontrollér, at udstødningsgassernes farve er normal (hverken for lys eller mørk).
- Kontrollér, at strømindikatoren er tændt.
- Stands motoren, og få den eftersat af en autoriseret reparatør, hvis du bemærker noget unormalt.

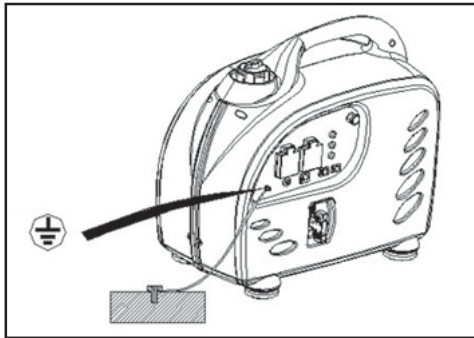
BRUGSANVISNING

Betjening af nødstrømsanlægget

Nødstrømsanlægget kan levere jævnstrøm og vekselstrøm på samme tid. Den samlede belastning skal dog altid holdes inden for de værdier, der fremgår af nødstrømsanlæggets typeskilt.

Vekselstrøm:

Den indbyggede inverter er en vekselretter, der gør generatoren anvendelig, når der skal bruges strøm til elektronisk udstyr som tv, pc og lignende. Inverteren styrer spændingen og frekvensen elektronisk, hvilket giver en konstant frekvens på 50 Hz og en stabil sinuskurve. Spændingen er desuden reguleret helt præcis til 230 V.



- Sæt en kraftig ledning mellem nødstrømsanlæggets jordklemme (6) og en ekstern jordforbindelse.
- Slut de apparater, der skal forsynes med strøm, til vekselstrømsudtagene (7).
- Start de tilsluttede apparater et efter et, aldrig samtidig.

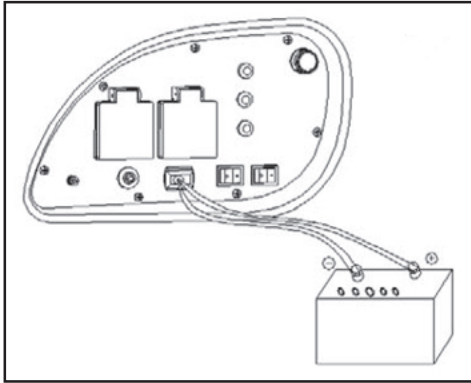
Overbelastningsindikatoren kan blive tændt kortvarigt, når udstyret tændes. Dette er normalt og er ikke et tegn på en fejl, hvis indikatoren går ud af sig selv efter nogle få sekunder.

- Brug ikke projektører sammen med andre typer apparater.
- Hvis et apparat fungerer unormalt, kører for langsomt eller pludselig stopper, mens det er tilsluttet nødstrømsanlægget, skal denne omgående standses. Undersøg, om der er fejl i det tilsluttede apparat.
- Strømindikatoren lyser konstant under normal drift. Hvis overbelastningsindikatoren tændes og lyser konstant, er nødstrømsanlægget overbelastet, eller der er en kortslutning eller anden fejl i det tilsluttede udstyr. Afbryd udstyret, og undersøg, om der er fejl i det.
- Nødstrømsanlægget er udstyret med en brændstofbesparende økonomifunktion. Når økonomikontakten (15) er i positionen **ON**, går motoren automatisk i tomgang, når det tilsluttede elektriske udstyr frakobles, og vender tilbage til fuld hastighed, når udstyret tilsluttes igen. Slå funktionen fra for at undgå spændingsvariationer, hvis der tilsluttes flere strømkrævende enheder på én gang.

Jævnstrøm:

- Jævnstrømsudtaget må kun bruges til at oplade bilbatterier og lignende på 12 V.
- Økonomifunktionen bør ikke bruges, når vekselstrømsudtaget ikke er i brug, da den får ladestrømmen i jævnstrømsudtaget til at falde til under 5 A. Kontrollér, at økonomikontakten er i positionen **OFF**.
- Tag kablerne af batteriets poler, og afdæk batteriets celler, inden opladning.

BRUGSANVISNING



- Slut et opladningskabel til jævnstrømsudtag (12) og herefter til batteriets poler.

VIGTIGT! Plusbenet i nødstrømsanlæggets jævnstrømsudtag skal forbindes med batteriets pluspol. Hvis kablet tilsluttes andre klemmer, kan det medføre alvorlige skader på nødstrømsanlægget og/eller batteriet.

- Lad ikke kablets løse ender røre hinanden, da det kan medføre kortslutning af batteriet.
- Hvis nødstrømsanlægget overbelastes, springer overbelastningssikringen (11) ud. Reducer belastningen, og vent et par minutter. Tryk herefter overbelastningssikringen ind igen, og genoptag driften.
- Afbryd opladningskablet fra batteriet først og først derefter fra nødstrømsanlægget, når opladningen er fuldført.
- Afbryd opladningen, hvis batterivæskens temperatur overskrider 45° C, eller batterispændingen overskrider 16 V.

Transport og opbevaring

Transport

- Brug korrekt løfteteknik, når nødstrømsanlægget løftes i transporthåndtaget. Forkert løfteteknik kan resultere i personskaade.
- Kontrollér, at udluftningsskruen på brændstofdækslet er lukket, inden nødstrømsanlægget transporteres eller opbevares.

Opbevaring

- Tøm brændstoftanken, og lad motoren køre tør.
- Aftap motorolien (se afsnittet Rengøring og vedligehold).
- Afmonter tændrøret, påfyld 2 cm³ frisk olie, træk i starthåndtaget 3-4 gange for at aftappe den resterende olie, og monter tændrøret igen.
- Træk langsomt i starthåndtaget, til du mærker modstand. Ventilene er nu lukket.
- Lad nødstrømsanlægget køle helt af, inden det stilles til opbevaring.
- Opbevar nødstrømsanlægget stående på et tørt sted med god udluftning.

Rengøring og vedligehold

- Sluk altid motoren inden vedligeholdelse af nødstrømsanlægget.
- Nødstrømsanlægget kan rengøres ved at aftørre alle flader med en fugtig klud. Smør alle bevægelige dele med smøreolie med jævne mellemrum, og kontrollér nødstrømsanlægget for rustdannelse.
- Kontrollér dagligt, at udstødningssystemet ikke lækker olie.
- Udfør desuden følgende vedligeholdelsesopgaver med de angivne intervaller.

BRUGSANVISNING

Inden hver brug:

- Kontrollér oliestanden
- Kontrollér luftfilteret

Efter hver 20 driftstimer:

- Skift motorolie

Efter hver 50 driftstimer:

- Rengør luftfilteret

Efter hver 6 måneder:

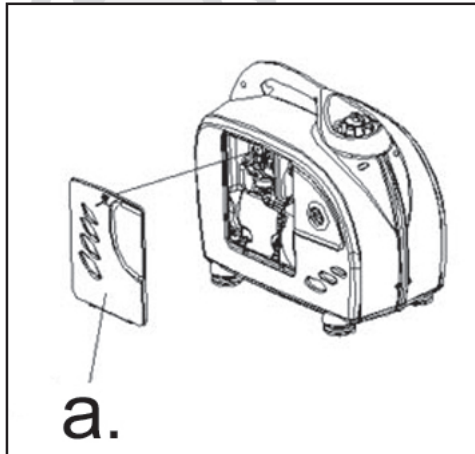
- Skift motorolie
- Kontrollér tændrøret

Efter hvert år og inden opbevaring:

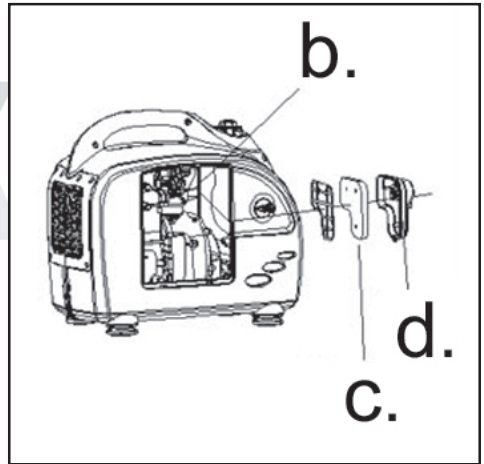
- Aftap overskydende brændstof, og rengør brændstoftanken

Luftfilter:

Luftfilteret skal afmonteres og rengøres efter hver 3 måneder eller 50 driftstimer.



- Afmonter karosseripladen (a) på den modsatte side af kontrolpanelet.



- Skru herefter den skrue, der sidder i bunden af luftfilteret (b), ud, og træk luftfilterdækslet (d) og filterelementet (c) nedad og ud.
- Rengør eller udskift filterelementet, og lad det tørre, inden du monterer det igen. Aftør eventuel olie under luftfilteret.

Husk! Brug aldrig nødstrømsanlægget, hvis luftfilteret ikke er monteret.

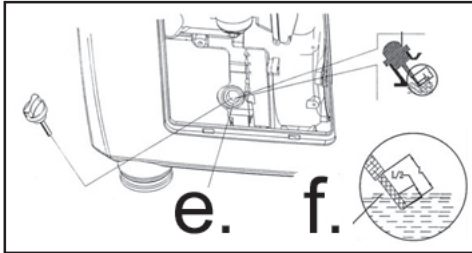
Olie:

Kontrollér altid oliestanden inden brug.

- Afmonter karosseripladen på den modsatte side af kontrolpanelet.



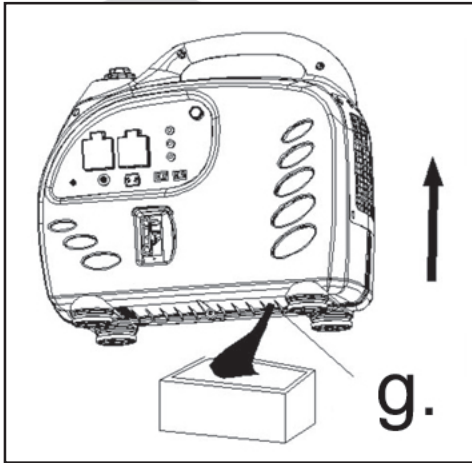
BRUGSANVISNING



- Skru oliepåfyldningsdækslet af påfyldningshullet (e), og kontrollér oliestanden (f) på oliepinde på dækslets bagside.

- Påfyld motorolie SE 10W-30 efter behov.

Motorolien udskiftes på følgende måde:



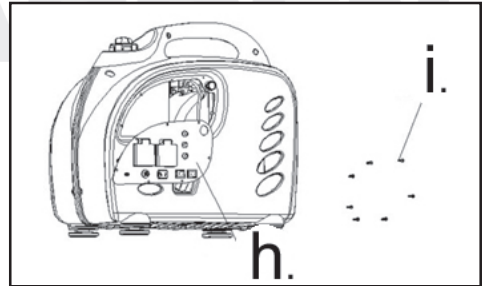
- Tip nødstrømsanlægget, løsn aftapningsskruen (g) i bunden, og aftap den brugte motorolie i en passende beholder. Bortskaf den brugte motorolie i henhold til de regler, der gælder i din kommune.

Tip: Motorolien aftappes lettest, når motoren er varm, og olien er tyndtflydende.

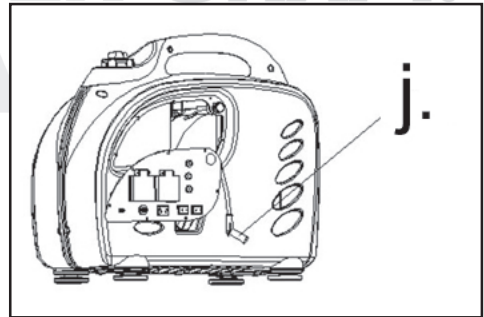
- Luk aftapningsskruen, og påfyld frisk motorolie som beskrevet ovenfor. Kontrollér oliestanden inden brug.

Tændrør:

Tændrøret skal renses for kulaflejringer efter hver 50 driftstimer eller hver 3 måneder.



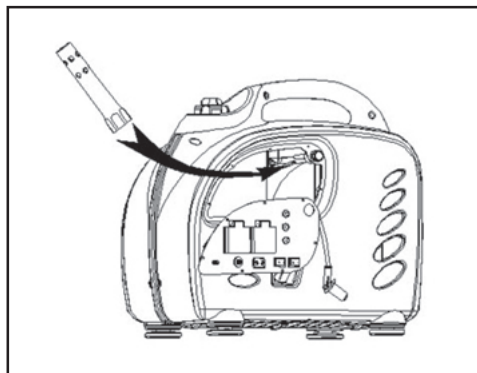
- Afmonter kontrolpanelet (h) ved at løsne skruerne (i).



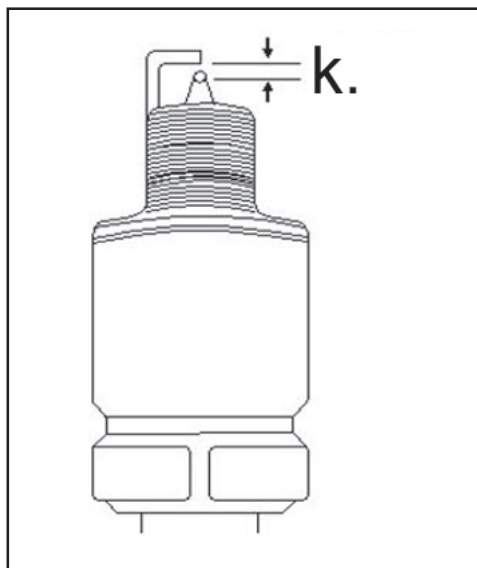
- Træk gummimanchetten (j) over tændrøret af.



BRUGSANVISNING



- Skru tændrøret ud med en tændrørsnøgle.



- Kontrollér elektrodeafstanden (k: skal være 0,6-0,7 mm), og fjern forsigtigt kulaflejringer fra tændrøret med en stålborste. Udskift tændrøret, hvis isoleringen er beskadiget.

- Rengør forsigtigt tændrøret med en stålborste, og monter det igen i omvendt rækkefølge.

De øvrige motordelte må kun efterses og evt. repareres eller justeres af en autoriseret reparatør.

Miljøoplysninger

Du kan være med til at værne om miljøet! Følg de gældende miljøregler: Aflever gammelt elektrisk udstyr på den kommunale genbrugsstation.



BRUGSANVISNING

Fejlfinding

Hvis nødstrømsanlægget ikke fungerer korrekt, kan du bruge denne vejledning til at forsøge at finde årsagen til problemet. Kontakt en autoriseret reparatør eller forhandleren, hvis problemet ikke løses.

Problem	Årsag	Løsning
Motoren starter ikke eller går ujævnt	Tænd/sluk-knappen og benzinhanen er ikke indstillet korrekt	Sæt tænd/sluk-knappen i positionen ON , og drej benzinhanen til positionen ON .
	Tændrøret er løst	Stram tændrøret
	Der er for lidt motorolie	Påfyld motorolie
	Brændstofssystemet fungerer ikke eller giver ikke tilstrækkeligt brændstof	Lad en autoriseret reparatør reparere brændstofssystemet
	Der er ikke brændstof i tanken	Påfyld brændstof
	Du har ikke trukket hårdt eller hurtigt nok i starthåndtaget	Følg nøje instruktionerne i afsnittet Start af motoren
	Tændrøret er beskadigt eller defekt	Rengør eller udskift tændrøret
	Karburatoren er indstillet forkert	Lad en autoriseret forhandler reparere karburatoren
Nødstrømsanlægget giver ingen strøm	Overbelastningssikringen er udløst	Vent et øjeblik, fjern årsagen til overbelastning, og tryk overbelastningssikringen ind igen
	Apparatets stik sidder ikke korrekt i nødstrømsanlæggets udtag	Sæt stikket ordentligt fast
	Nødstrømsanlægget er defekt	Få en autoriseret forhandler til at reparere nødstrømsanlægget



POWER CRAFT®
GARDEN



POWER CRAFT®
GARDEN

BRUKSANVISNING

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av det nye nødstrømsaggregatet ditt, bør du lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar aggregatet i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om nødstrømsaggregatets funksjoner om igjen senere.

Tekniske data

Motor:	1-sylindret 4-taktsmotor med luftkjøling
Boring/slaglengde:	52 mm / 38 mm
Drivstoff:	95 oktan blyfri bensin
Tankkapasitet:	7 l
Drivstofforbruk:	460 g/kWh
Vekselstrømsuttak:	230 V ~ 50 Hz
Nominell effekt:	2000 W
Maks. effekt:	2200 W
Likestrømsuttak:	12 V
Maks. ytelse, lading:	8,5 A
Maks. arbeidstid:	5,5 t
Oljekapasitet:	0,9 l
Støy (v. 7 m):	58 dB (A)
Med RoHS	

Nødstrømsaggregatets deler



BRUKSANVISNING

Spesielle sikkerhetsforskrifter

HUSK Å FYLLE PÅ OLJE FØR BRUK!

Drivstoff og drivstoffpåfylling

- Fyll aldri blandet bensin, petroleum eller diesel på tanken.
- Sørg for at det ikke kommer vann eller smuss ned i drivstofftanken under påfyllingen.
- Tørk bort eventuelt drivstoffsøl med en tørr klut etter at du har fylt drivstoff.
- Røyking og bruk av åpen ild er forbudt når du arbeider med nødstrømsaggregatet.
- Fyll aldri drivstoff eller motorolje mens nødstrømsaggregatet går.
- Ikke fyll på for mye diesel eller motorolje. Søl etter drivstoff og olje medfører brannfare.
- Nødstrømsaggregatet skal ikke utsettes for direkte sollys når det er drivstoff i tanken, da dette kan utgjøre en brannfare.

Plassering av nødstrømsaggregatet

- Oppbevar fyrstikker og brennbare materialer i sikker avstand fra nødstrømsaggregatet. Eksosgassene er svært varme og kan antenne materialene.
- For å sikre tilstrekkelig ventilasjon skal nødstrømsaggregatet plasseres minst en meter fra bygninger og andre gjenstander når den er i bruk.
- Nødstrømsaggregatet må ikke brukes i regn- eller snøvær eller ved temperaturer over 40 °C.
- Bruk aldri nødstrømsaggregatet dersom det ikke er tilstrekkelig ventilasjon. Eksosgassene inneholder kullos, som er livsfarlig for både mennesker og dyr ved innånding.
- Nødstrømsaggregatet skal stå på et plant underlag.

Bruk av nødstrømsaggregatet

- Bruk aldri nødstrømsaggregatet hvis luftfilteret ikke er montert.
- Ikke bruk nødstrømsaggregatet hvis motoren ikke går jevnt, eller hvis motoren er defekt.
- Ikke la andre personer bruke nødstrømsaggregatet uten at de først har fått grundig opplæring. Barn skal ikke bruke nødstrømsaggregatet.
- Ikke berør nødstrømsaggregatets utblåsing eller øvrige motordeler under eller rett etter bruk, da de blir svært varme. La nødstrømsaggregatet avkjøles helt før det settes til oppbevaring.
- Det er viktig å unngå spenningsfall. Dette kan skade utstyret, og du må derfor sørge for at motoren ikke går tom for drivstoff mens det elektriske utstyret er tilkoblet.
- Nødstrømsaggregatet må ikke kobles til strømmettet.
- Nødstrømsaggregatet må jordes for å forebygge elektrisk støt. Plasser en kraftig kabel mellom nødstrømsaggregatets jordklemme og en ekstern jordforbindelse.
- Ikke koble elektrisk utstyr til nødstrømsaggregatet før det startes, og vær oppmerksom på at de fleste elektriske apparater krever høyere wattstyrke enn det som er angitt på merkeskiltet når de skal startes. Det må bare kobles til elektrisk utstyr som er i god stand.
- Belastningen må holdes innenfor de verdiene som er oppgitt på nødstrømsaggregatets merkeskilt.
- Ikke koble strømuttakene i bro, da det kan resultere i elektrisk støt. Koble aldri nødstrømsaggregatet til andre nødstrømsaggregat.
- Ved opplading av bilbatterier og lignende skal samtlige sikkerhetsregler for håndtering av batteriet overholdes. Vær spesielt oppmerksom på at batterivæskene er etsende, og at batteriet kan utvikle eksplosive gasser.

BRUKSANVISNING

- Ikke forsøk å starte en bil eller lignende med et batteri som er ladet med nødstrømsaggregatet og som fremdeles er koblet til dette.
- Følg samtlige vedlikeholdsanvisninger i avsnittet Rengjøring og vedlikehold.

Innkjøring

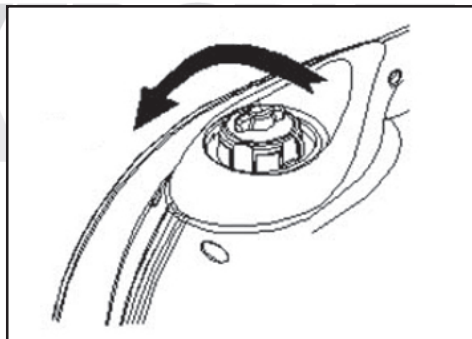
Unngå overbelastning de første 20 driftstimene, og kontroller motoroljen med jevne mellomrom. Skift motoroljen hvis nødvendig.

Klargjøring til start

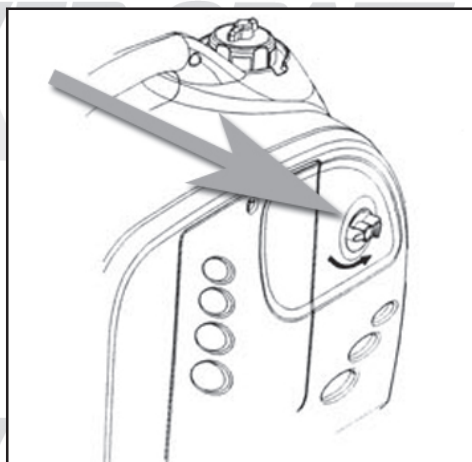
- Fyll drivstoff. Kontroller at tanklokket (2) er satt riktig på etter fylling.
- Kontroller at ingen elektriske apparater er koblet til nødstrømsaggregatets strømuttak (7 og 12).
- Kontroller oljenivået og luftfilteret slik det er beskrevet i avsnittet Rengjøring og vedlikehold.

Start og stopp av motoren

Start av motoren



- Drei lufteskruen (3) på drivstoffdekelet mot klokken for å åpne den.

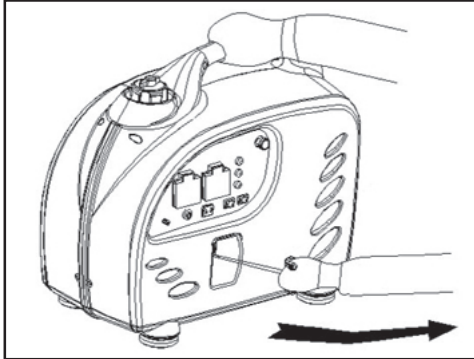


- Vri bensinkranen (1) til posisjonen **ON**.
- Sett av/på-knappen (14) i posisjonen **ON**.

BRUKSANVISNING

- Trekk ut choken (10).

Dette er ikke nødvendig ved start av en varm motor.



- Ta tak i transporthåndtaket (4) med den ene hånda slik at nødstrømsaggregatet ikke velter under starten. Trekk med den andre hånda langsomt startsnoren (13) ut til du merker motstand, og trekk deretter hardt i startsnoren til motoren starter. Gjenta hvis motoren ikke starter første gang. *Ikke la startsnoren slå inn mot nødstrømsaggregatet, men la startkabelen rulle langsomt opp. Trekk aldri i startsnoren når motoren kjører. Det kan føre til skade på motoren.*
- Strømindikatoren (8) lyser. Hvis overbelastningsindikatoren (9) tennes uten at det er koblet utstyr til uttakene, skal motoren stoppes og nødstrømsaggregatet skal undersøkes av en autorisert reparatør.
- Trykk inn choken.

Oljeindikator

- Hvis oljeindikatoren (16) tennes, er oljestanden under det tillatte minimumsnivået, og motoren stopper automatisk. Motoren kan ikke startes på nytt før det er fylt på tilstrekkelig motorolje.

Stans av motoren

- Før motoren stopper, skal alt elektrisk utstyr kobles fra.
- Sett av/på-knappen i posisjonen **STOP**.
- Vri bensinkranen til posisjonen **OFF**.
- Vri lufteskruen på drivstoffdekslet med klokken for å lukke den.

Før nødstrømsaggregatet tas i bruk

- Start motoren som beskrevet over, og la den gå uten belastning i ca. 3 minutter.
- Kontroller at motoren går jevnt og at det ikke er unormale lyder eller vibrasjoner.
- Kontroller at det er normal farge på eksosgassene (verken for lys eller for mørk).
- Kontroller at strømindikatoren lyser.
- Stans motoren; la en autorisert reparatør kontrollere den hvis du legger merke til noe unormalt.

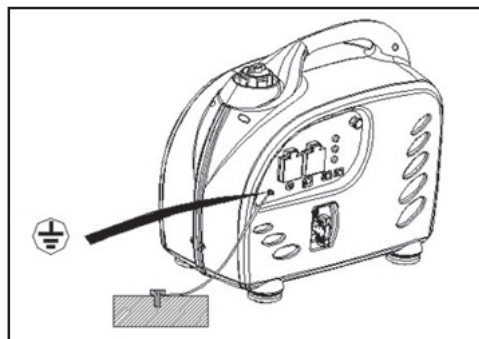
BRUKSANVISNING

Betjening av nødstrømsaggregatet

Nødstrømsaggregatet kan levere likestrøm og vekselstrøm samtidig. Den samlede belastningen må likevel alltid holdes innenfor de verdiene som er oppgitt på nødstrømsaggregatets merkeskilt.

Vekselstrøm:

Den innebygde inverteren er en vekselretter som gjør at generatoren kan brukes når det skal brukes strøm til elektronisk utstyr som TV, PC og lignende. Inverteren styrer spenningen og frekvensen elektronisk noe som gir en konstant frekvens på 50 Hz og en stabil sinuskurve. Spenningen er dessuten regulert helt nøyaktig til



230 V.

- Plasser en kraftig kabel mellom nødstrømsaggregatets jordklemme (6) og en ekstern jordforbindelse.
- Koble apparatene som skal forsynes med strøm til vekselstrømmuttakene (7).
- Start de tilkoblede apparatene et og et, aldri samtidig.

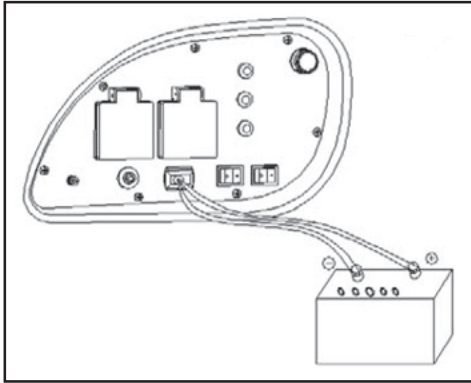
Overbelastningsindikatoren kan lyse kort når utstyret slås på. Dette er normalt og er ikke et tegn på en feil, hvis indikatoren slår seg av selv etter noen få sekunder.

- Ikke bruk prosjektører sammen med andre typer apparater.
- Hvis et apparat fungerer unormalt, går for langsomt eller plutselig stopper mens det er tilkoblet nødstrømsaggregatet, skal du straks stanse det. Kontroller om det er feil på det tilkoblede apparatet.
- Strømindikatoren lyser konstant under normal drift. Hvis overbelastningsindikatoren slås på og lyser konstant, er nødstrømsaggregatet overbelastet, eller det er en kortslutning eller annen feil i det tilkoblede utstyret. Koble fra utstyret og undersøk om det er feil i det.
- Nødstrømsaggregatet er utstyrt med en drivstoffbesparende økonomifunksjon. Når økonomikontakten (15) er i posisjonen **ON**, går motoren automatisk på tomgang når det tilkoblede elektriske utstyret kobles fra, og går tilbake til full hastighet når utstyret kobles til igjen. Slå av funksjonen for å unngå spenningsvariasjoner hvis det kobles til flere strømkrevende enheter på en gang.

Likestrøm:

- Likestrømsuttaket (2) må bare brukes til å lade bilbatterier og lignende på 12 V.
- Økonomifunksjonen bør ikke brukes når vekselstrømmuttaket ikke er i bruk, da den får ladestrømmen i likestrømmuttaket til å falle til under 5 A. Kontroller at økonomikontakten er i posisjonen **OFF**.
- Fjern kablene fra batteriets poler, og dekk batteriets celler før lading.

BRUKSANVISNING



- Koble en ladekabel til likestrømsuttaket (12) og deretter til batteriets poler.
VIKTIG! Plussbenet i nødstrømsaggregatets likestrømuttak skal kobles til batteriets plusspol. Hvis kabelen kobles til andre klemmer, kan det føre til alvorlige skader på nødstrømsaggregatet og/eller batteriet.
- Ikke la løse kabelender berøre hverandre. Det kan føre til at batteriet kortsletter.
- Hvis nødstrømsaggregatet overbelastes, hopper overbelastningssikringen (11) ut. Reduser belastningen og vent et par minutter. Trykk deretter overbelastningssikringen inn igjen og gjenoppta driften.
- Når batteriet er ferdigladet, må du først koble ladekabelen fra batteriet og deretter fra nødstrømsaggregatet.
- Avbryt ladingen hvis temperaturen på batterivæsken overskrider 45 °C eller batterispenningen overskrider 16 V.

Transport og oppbevaring

Transport

- Bruk riktig løfteteknikk når nødstrømsaggregatet skal løftes i transporthåndtaket. Feil løfteteknikk kan resultere i personskade.
- Kontroller at lufteskruen på drivstoffdekslet er lukket før nødstrømsaggregatet transporteres eller oppbevares.

Oppbevaring

- Tøm drivstofftanken og la motoren kjøre tørr.
- Tapp ut motoroljen (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
- Demonter tennpluggen, fyll på 2 cm³ frisk olje, trekk i startsnoren 3–4 ganger for å tappe den resterende oljen, og monter tennpluggen igjen.
- Trekk langsomt i startsnoren til du merker motstand. Ventilene er nå lukket.
- La nødstrømsaggregatet avkjøles helt før det settes til oppbevaring.
- Oppbevar nødstrømsaggregatet stående på et tørt sted med god utlufting.

Rengjøring og vedlikehold

- Slå alltid av motoren før du utfører vedlikehold på nødstrømsaggregatet.
- Nødstrømsaggregatet kan rengjøres ved å tørke alle flater med en fuktig klut. Smør alle bevegelige deler med smøreolje med jevne mellomrom, og kontroller nødstrømsaggregatet for rustdannelse.
- Kontroller daglig at utblåsingssystemet ikke lekker olje.
- Utfør dessuten følgende vedlikeholdsoppgaver ved de angitte intervaller.

BRUKSANVISNING

Før hver bruk:

- Kontroller oljestanden
- Kontroller luftfilteret

Etter hver 20. driftstime:

- Fyll på motorolje

Etter hver 50. driftstime:

- Rengjør luftfilteret.

Etter hver 6. måned:

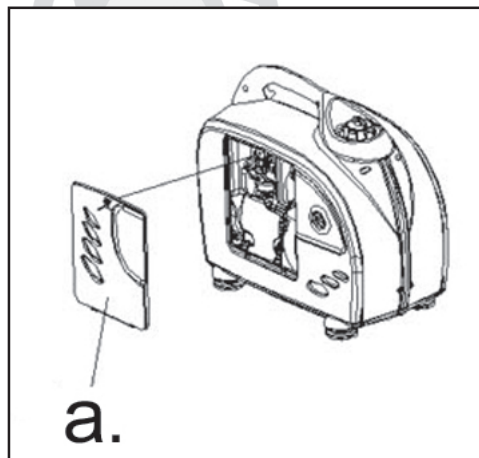
- Skift motorolje
- Kontroller tennpluggen

Etter hvert år og før oppbevaring:

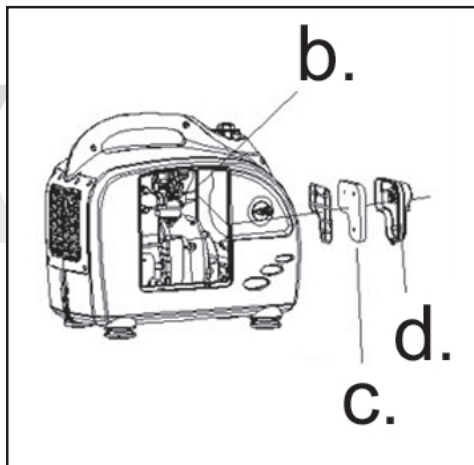
- Tapp ut overskytende drivstoff og rengjør drivstofftanken

Luftfilter:

Luftfilteret skal demonteres og rengjøres hver 3. måned eller ved hver 50. driftstime.



- Demonter karosseriplaten (a) på motsatt side av kontrollpanelet.



- Skru deretter ut den skruen som sitter i bunnen av luftfilteret (b), og trekk luftfilterdekselet (d) og filterelementet (c) ned og ut.
- Rengjør eller skift ut filterelementet og la det tørke før du monterer det igjen. Tørk av eventuell olje under luftfilteret.

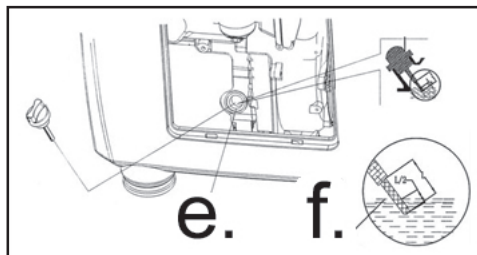
Husk! Bruk aldri nødstrømsaggregatet hvis luftfilteret ikke er montert.

Olje:

Kontroller alltid oljestanden før bruk.

- Demonter karosseriplaten på motsatt side av kontrollpanelet.

BRUKSANVISNING

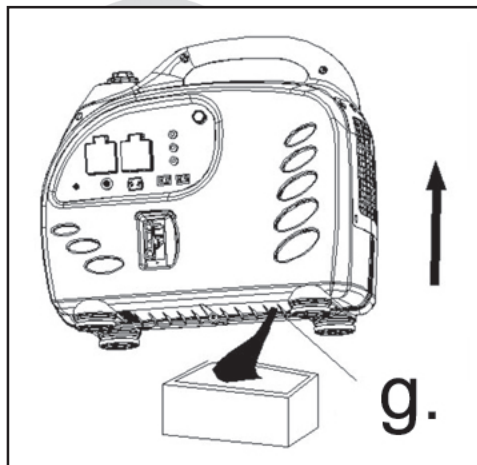


- Skru oljepåfyllingsdekslet av påfyllingshullet (e) og kontroller oljestanden (f) på oljepinnen på dekslets bakside.

- Fyll på motorolje SE 10W-30 etter behov.

Motoroljen skiftes ut på følgende måte:

- Tipp nødstrømsaggregatet, løsne tappeskruen



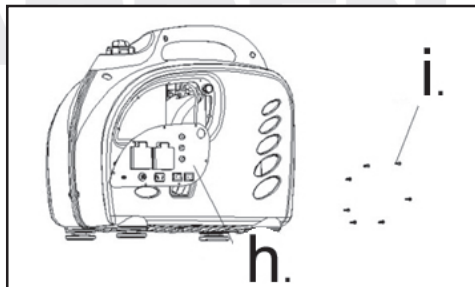
(g) i bunnen og tapp ut den brukte motoroljen i en passende beholder. Den brukte motoroljen må avhendes i henhold til reglene for avfallshåndtering som gjelder i din kommune.

Tips: Motoroljen er lettest å tappe av når motoren er varm, og oljen er tyntflytende.

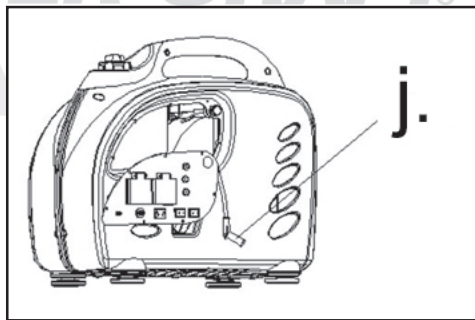
- Lukk tappeskruen og fyll på frisk motorolje slik det er beskrevet ovenfor. Kontroller oljestanden før bruk.

Tennplugg:

Tennpluggen skal renses for sot etter hver 50. driftstime eller hver 3. måned.



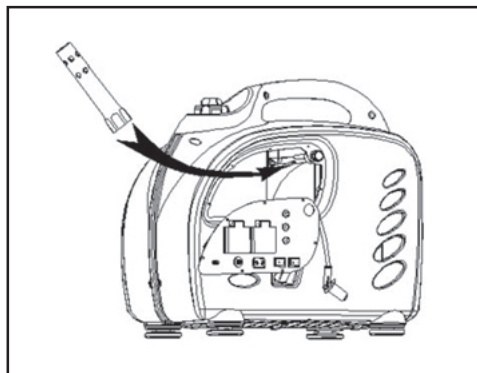
- Demonter kontrollpanelet (h) ved å løsne skruene (i).



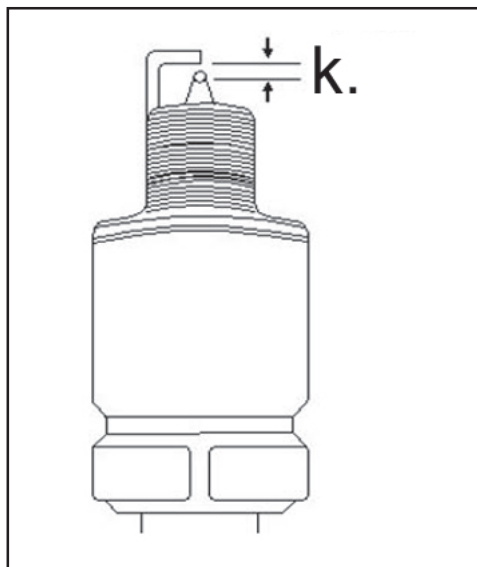
- Trekk av gummi-mansjetten (j) over tennpluggen.



BRUKSANVISNING



- Skru ut tennpluggen med en tennpluggnøkkel.



- Kontroller elektrodeavstanden (k: skal være 0,6–0,7 mm), og fjern forsiktig sotavleiringer fra tennpluggen med en stålborste. Skift ut tennpluggen hvis isoleringen er skadet.

- Rengjør forsiktig tennpluggen med en stålborste, og monter den igjen i omvendt rekkefølge.

De øvrige motordelene må bare kontrolleres og eventuelt repareres eller justeres av en autorisert reparatør.

Miljøopplysninger

Du kan bidra til å verne om miljøet! Følg gjeldende miljøforskrifter: Lever defekt elektrisk utstyr til mottaksstasjon for spesialavfall.



BRUKSANVISNING

Feilsøking

Hvis nødstrømsaggregatet ikke fungerer korrekt, kan du bruke denne veiledningen for å forsøke og finne årsaken til problemet. Kontakt en autorisert reparatør eller forhandler hvis problemet ikke kan løses.

Problem	Årsak	Løsning
Motoren starter ikke eller går ujevnt	Av/på-knappen og bensinkranen er ikke riktig innstilt	Sett av/på-knappen i posisjonen ON , og vri bensinkranen til posisjonen ON .
	Tennpluggen er løs	Stram tennpluggen
	Det er for lite motorolje	Fyll på motorolje
	Drivstoffsystemet fungerer ikke eller gir ikke nok drivstoff	La en autorisert reparatør reparere drivstoffsystemet
	Tanken er tom for drivstoff	Fyll på drivstoff
	Starthåndtaket ble ikke trukket hardt eller raskt nok ut	Følg instruksjonene i avsnittet "Start og stopp av motoren" nøye
	Tennpluggen er skitten eller defekt	Rengjør eller skift tennpluggen
Nødstrømsaggregatet leverer ikke strøm	Forgasseren er feiljustert	La en autorisert forhandler reparere forgasseren
	Overbelastningssikringen er utløst	Vent et øyeblikk, fjern årsaken til overbelastningen og trykk overbelastningssikringen inn igjen
	Apparatpluggen er ikke satt korrekt inn i nødstrømsaggregatets uttak	Sett pluggen ordentlig inn
	Nødstrømsaggregatet er defekt	La en autorisert forhandler reparere nødstrømsaggregatet

BRUKSANVISNING

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya nödströmsanläggning rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Motor:	1-cylindrig 4-taktsmotor med luftkylning
Borrning/slaglängd:	52 mm/38 mm
Bränsle:	blyfri bensin (95 oktän)
Tankkapacitet:	7 l
Bränsleförbrukning:	460 g/kWh
Växelströmsuttag:	230 V ~ 50 Hz
Nominell effekt:	2000 W
Max. effekt:	2200 W
Likströmsuttag:	12 V
Maximal användning, laddning:	8,5 A
Maximal arbetstid:	5,5 h
Oljekapacitet:	0,9 l
Buller (v. 7 m):	58 dB (A)
Med ROHS	

Nödströmsanläggningens delar



1. Bensinkran
2. Tanklock
3. Avluftningsskruv
4. Transporthandtag
5. Utblås (på baksidan av apparaten)
6. Jordklämma
7. Växelströmsuttag
8. Strömindikator
9. Överbelastningsindikator
10. Choke
11. Överbelastningssäkring, likström
12. Likströmsuttag
13. Starthandtag
14. Strömbrytare
15. Ekonomibrytare
16. Oljeindikator

BRUKSANVISNING

Särskilda säkerhetsföreskrifter

KOM IHÅG ATT Fylla PÅ OLJA INNAN DU ANVÄNDER ANLÄGGNINGEN!

Bränsle och bränslepåfyllning

- Fyll aldrig på blandad bensin, fotogen eller liknande i tanken.
- Se till att det inte tränger in vatten eller smuts i bränsletanken under påfyllning.
- Torka bort eventuellt spill med en torr trasa när du har fyllt på bränsle.
- Det är förbjudet att röka och tända eld under arbete med nödströmsanläggningen.
- Fyll aldrig på bränsle eller motorolja när nödströmsanläggningen är igång.
- Fyll inte på för mycket bränsle eller motorolja, eftersom det då kan spillas ut, vilket medför brandfara.
- Nödströmsanläggningen får inte utsättas för direkt solljus, när det finns bränsle i tanken, eftersom det kan utgöra brandfara.

Placering av nödströmsanläggningen

- Förvara tändstickor och brännbara material på säkert avstånd från nödströmsanläggningen, eftersom avgaserna är mycket varma och kan antända materialen.
- Nödströmsanläggningen ska stå minst en meter från byggnader och föremål när den används för att ventilationen ska vara tillräcklig.
- Nödströmsanläggningen får inte användas i regn- eller snöväder eller vid omgivande temperaturer på över 40 °C.
- Använd aldrig nödströmsanläggningen om ventilationen inte är tillräcklig. Avgaserna innehåller kolmonoxid, som är livsfarlig för både människor och djur att andas in.
- Nödströmsanläggningen ska stå på en jämn yta.

Användning av nödströmsanläggningen

- Starta aldrig nödströmsanläggningen om inte luftfiltret är monterat.
- Använd inte nödströmsanläggningen om motorn inte kör jämnt eller om motorn är defekt.
- Låt ingen annan använda nödströmsanläggningen utan noggranna instruktioner. Barn får inte använda nödströmsanläggningen.
- Rör aldrig vid nödströmsanläggningens utblås eller övriga motordelar under eller precis efter användning, eftersom de då är mycket varma. Låt nödströmsanläggningen svalna helt, innan du ställer bort den för förvaring.
- För att undvika spänningssvängningar som kan skada utrustningen ska du se till att motorn inte torrkörs på bränsle medan den elektriska utrustningen är ansluten.
- Anslut aldrig nödströmsanläggningen till vägguttaget.
- Nödströmsanläggningen ska jordas som skydd mot elektriska stötar. Koppla en kraftig sladd mellan nödströmsanläggningens jordklämma och en extern jordanslutning.
- Anslut inte elektrisk utrustning till nödströmsanläggningen innan den startas, och var uppmärksam på att de flesta elektriska apparater kräver fler watt än vad som anges på märkplåten. Anslut endast elektrisk utrustning som är i gott skick.
- Belastningen ska hållas inom de värden som anges på nödströmsanläggningens märkplåt.
- Undvik bryggkoppling, eftersom det kan orsaka elstöt. Koppla aldrig ihop nödströmsanläggningen med andra nödströmsanläggningar.
- Vid laddning av bilbatterier och liknande ska samtliga säkerhetsföreskrifter för hantering av batteriet följas. Var speciellt uppmärksam på att batterivätskan är frätande och att batteriet kan utveckla explosiva gaser.

BRUKSANVISNING

- Försök aldrig att starta en bil eller liknande med ett batteri som har laddats upp med nödströmsanläggningen och som fortfarande är anslutet till denna.
- Följ alltid samtliga underhållsinstruktioner för nödströmsanläggningen i avsnittet Rengöring och underhåll.

Drift

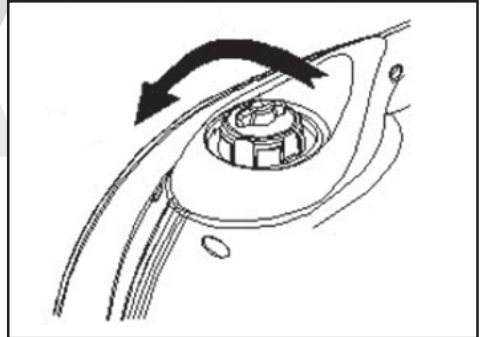
Undvik överbelastning de första 20 driftstimmarna och kontrollera motoroljan med jämna mellanrum. Byt motorolja om nödvändigt.

Förberedelse för start

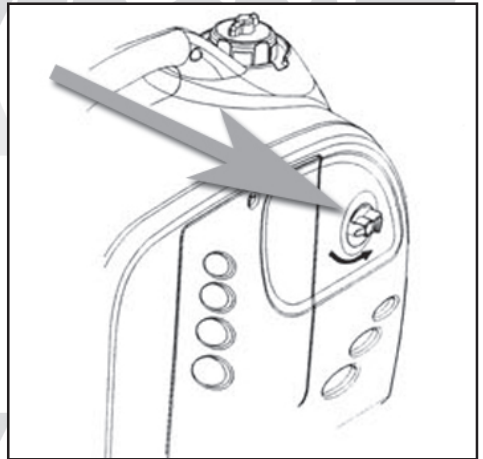
- Fyll på bränsle. Kontrollera att tanklocket (2) är korrekt stängt efter påfyllning.
- Kontrollera att det inte finns några elektriska apparater anslutna till nödströmsanläggningens strömuttag (7 och 12).
- Kontrollera oljenivån och luftfiltret enligt beskrivningen i avsnittet Rengöring och underhåll.

Starta och stanna motorn

Starta motorn



- Vrid avluftningsskruven (3) på tanklocket moturs för att öppna det.

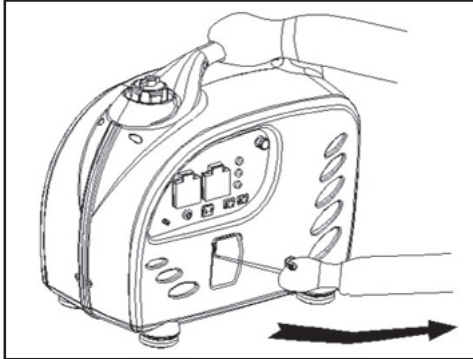


- Vrid bensinkranen (1) till läget ON.
- Sätt strömbrytaren (14) i läget ON.



BRUKSANVISNING

- Dra ut choken (10) helt.
Det behövs inte vid start av en varm motor.



- Ta tag i transporthandtaget (4) med ena handen, så att nödströmsanläggningen inte välter under starten. Dra med den andra handen långsamt ut starthandtaget (13), tills du känner ett motstånd och dra därefter hårt i starthandtaget tills motorn startar. Upprepa om motorn inte startar första gången.
Låt inte starthandtaget slå in mot nödströmsanläggningen, utan låt startkabeln långsamt rullas upp.
Dra aldrig i starthandtaget när motorn är igång, eftersom det kan skada motorn.
- Strömindikatorn (8) tänds. Om överbelastningsindikatorn (9) tänds utan att någon utrustning är ansluten till uttagen ska motorn stoppas och nödströmsanläggningen undersökas av en behörig reparatör.
- Tryck in choken.

Oljeindikator

- Om oljeindikatorn (16) tänds är oljenivån under den tillåtna minimumnivån och motorn stannar automatiskt. Motorn kan inte startas igen förrän du har fyllt på tillräckligt mycket motorolja.

Stanna motorn

- Innan motorn stannas ska all elektrisk utrustning kopplas ifrån.
- Sätt strömbrytaren (11) i läget **STOP**.
- Vrid bensinkranen till läget **OFF**.
- Stäng avluftningsskruven på tanklocket genom att vrida den medurs.

Innan nödströmsanläggningen används

- Starta motorn enligt ovanstående beskrivning och låt den köra utan belastning i ca 3 minuter.
- Kontrollera att motorn går jämnt och att det inte märks några onormala ljud eller vibrationer.
- Kontrollera att avgasernas färg är normal (varken för ljus eller för mörk).
- Kontrollera att strömindikatorn är tänd.
- Stanna motorn och låt en behörig reparatör titta på den, om du märker något onormalt.

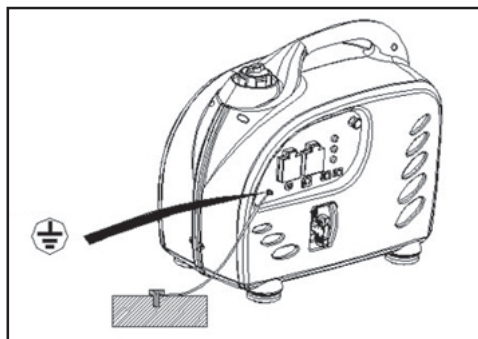
BRUKSANVISNING

Användning av nödströmsanläggningen

Nödströmsanläggningen kan leverera likström och växelström samtidigt, men den totala belastningen ska alltid hållas inom de värden som anges på nödströmsanläggningens märkplåt.

Växelström:

Den inbyggda omvandlaren är en växelströmsomvandlare som gör generatorn användbar när du behöver ström till elektronisk utrustning som en tv, dator och liknande. Omvandlaren styr spänningen och frekvensen



elektroniskt, vilket ger en konstant frekvens på 50 Hz och en stabil sinuskurva. Spänningen är dessutom reglerad exakt till 230 V.

- Koppla en kraftig sladd mellan nödströmsanläggningens jordklämma (6) och en extern jordanslutning.
- Anslut de apparater som ska få ström till växelströmsuttaget (7).
- Starta de anslutna apparaterna en och en, aldrig samtidigt.

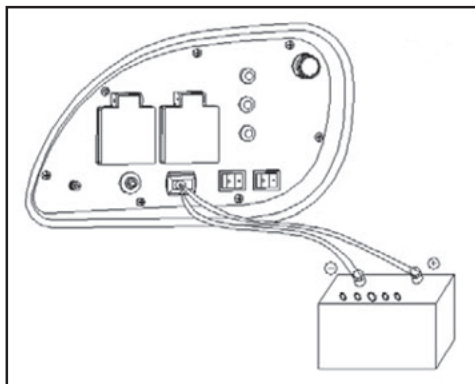
Överbelastningsindikatorn kan tändas en kort stund när utrustningen startas. Det är helt normalt och inte ett tecken på något fel, om indikatorn slocknar efter några sekunder.

- Använd inte strålkastare tillsammans med andra typer av apparater.
- Om en apparat fungerar onormalt, kör för långsamt eller plötsligt stannar när den är ansluten till nödströmsanläggningen, ska den omedelbart stannas. Undersök om det är fel på den anslutna apparaten.
- Strömindikatorn lyser konstant under normal drift. Om överbelastningsindikatorn tänds och lyser konstant är nödströmsanläggningen överbelastad eller så är det kortslutning eller något annat fel i den anslutna utrustningen. Stäng av utrustningen och undersök om det är något fel.
- Nödströmsanläggningen är utrustad med en bränslebesparande ekonomifunktion. När ekonomibrytaren (15) är i läget **ON**, går motorn automatiskt på tomgång när den elektriska utrustningen kopplas bort, och går tillbaka till full hastighet när utrustningen ansluts igen. Om du skulle ansluta fler strömkrävande enheter på samma gång, bör du inte använda ekonomifunktionen för att undvika spänningsvariationer.

Likström:

- Likströmsuttaget får bara användas för att ladda upp bilbatterier och liknande på 12 V.
- Ekonomifunktionen bör inte utnyttjas när växelströmsuttaget inte används, eftersom den får laddningsströmmen i likströmsuttaget att falla till under 5 A. Kontrollera att ekonomibrytaren är i läget **OFF**.
- Ta bort sladdarna från batteriets poler och täck över batteriets celler före laddning.

BRUKSANVISNING



- Koppla en laddningskabel till likströmsuttaget (12) och därefter till batteriets pooler.

VIKTIGT! Plusbenet i

nödströmsanläggningens likströmsuttag ska förbindas med batteriets pluspol. Om kabeln ansluts till andra klämmor kan det medföra allvarliga skador på nödströmsanläggningen och/eller batteriet.

- Låt inte sladdens lösa ändrar röra varandra, eftersom det kan medföra kortslutning av batteriet.
- Om nödströmsanläggningen överbelastas utlöses överbelastningssäkringen (11). Sänk belastningen och vänta ett par minuter. Tryck sedan in överbelastningssäkringen igen och fortsätt använda maskinen.
- Ta först ur laddningssladden ur nödströmsanläggningen, och först därefter från nödströmsanläggningen när laddningen är färdig.
- Avbryt laddningen om batterivätskans temperatur överskrider 45 °C, eller om batterispänningen överskrider 16 V.

Transport och förvaring

Transport

- Använd korrekt lyfteknik när du lyfter nödströmsanläggningen i transporthandtaget (1). Felaktig lyfteknik kan orsaka personskada.
- Kontrollera att avluftningsskruven på tanklocket är stängd innan nödströmsanläggningen transporteras eller förvaras.

Förvaring

- Töm bränsletanken och låt motorn köra torr.
- Tappa ur motoroljan (se avsnittet Rengöring och underhåll).
- Ta bort tändstiftet, fyll på 2 cm³ ny olja, dra i starthandtaget 3–4 gånger för att tappa ur den resterande oljan och sätt tillbaka tändstiftet.
- Dra långsamt i starthandtaget till du känner ett motstånd. Ventilerna är nu stängda.
- Låt nödströmsanläggningen svalna helt, innan du ställer bort den för förvaring.
- Förvara nödströmsanläggningen på en torr plats med god ventilation.

Rengöring och underhåll

- Stäng alltid motorn före underhåll av nödströmsanläggningen.
- Rengör nödströmsanläggningen genom att torka av alla ytor med en fuktig trasa. Smörj alla rörliga delar regelbundet med smörjolja och kontrollera att det inte har bildats rost.
- Kontrollera varje dag att utblåssystemet inte läcker olja.
- Utför även följande underhåll vid angivna intervaller.

BRUKSANVISNING

Före användning:

- Kontrollera oljenivån
- Kontrollera luftfiltret

Efter var 20:e driftstimme:

- Byt ut motoroljan

Efter var 50:e driftstimme:

- Rengör luftfiltret

Efter var sjätte månad:

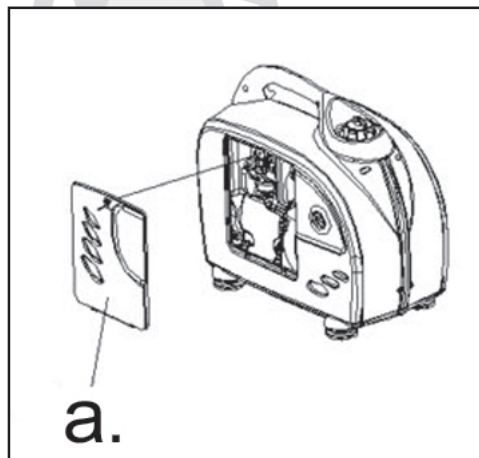
- Byt ut motoroljan
- Kontrollera tändstiftet

Efter varje säsong och före förvaring:

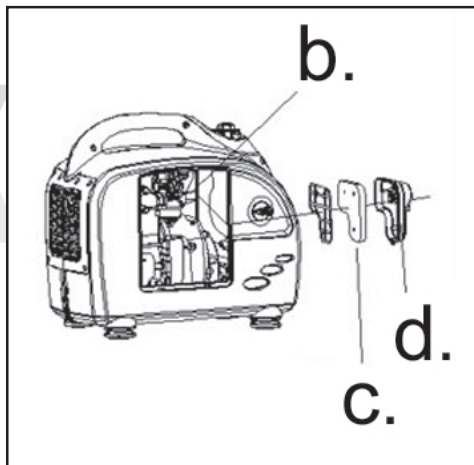
- Tappa ut överskottsbränsle och rengör bränsletanken

Luftfilter:

Luftfiltret ska tas bort och rengöras var tredje månad eller efter 50 driftstimmar.



- Ta av höljet (a) på motsatt sida om kontrollpanelen.



- Skruva sedan ut den skruv som sitter under luftfiltret (b) och dra luftfilterskyddet (d) och filterelementet (c) nedåt och utåt.

- Rengör eller byt ut filterelementet och låt det torka innan du sätter tillbaka det. Torka bort eventuell olja under luftfiltret.

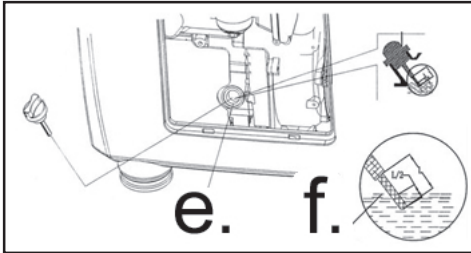
Kom ihåg! Starta aldrig nödströmsanläggningen om inte luftfiltret är monterat.

Olja:

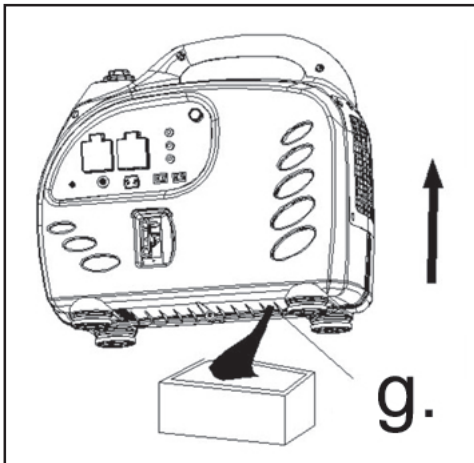
Kontrollera alltid oljenivån före användning.

- Ta av höljet på motsatt sida om kontrollpanelen.

BRUKSANVISNING



- Skruva av oljepåfyllningslocket och kontrollera oljenivån på oljestickan på locket baksida.
 - Fyll på motorolja SE 10W-30 efter behov.
- Så här byter du motorolja:

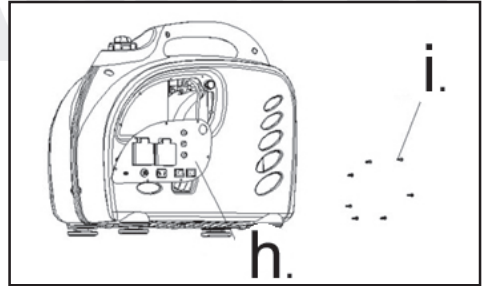


- Tippa nödströmsanläggningen, lossa avtappningsventilen (g) i botten och tappa ut den använda motoroljan i en lämplig behållare. Den använda motoroljan ska kasseras enligt gällande regler i kommunen.
- Tips: Det är lättast att tappa ut olja när motorn är varm och oljan är tunnflytande.*

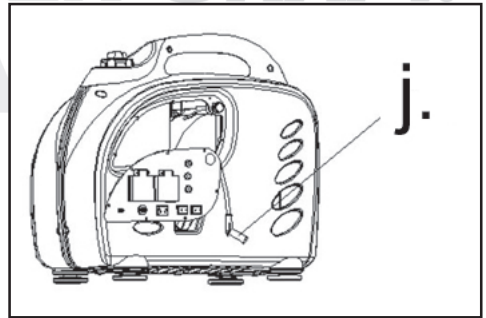
- Stäng avtappningsventilen och fyll på ny motorolja enligt beskrivningen ovan. Kontrollera oljenivån före användning.

Tändstift:

Avlägsna bort kolavlagringar på tändstiftet efter 50 driftstimmar eller var tredje månad.



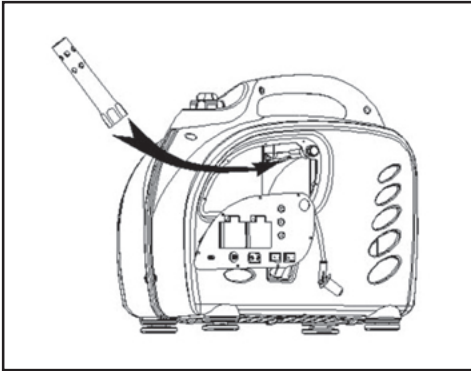
- Tag av kontrollpanelen (h) genom att lossa skruvarna (i).



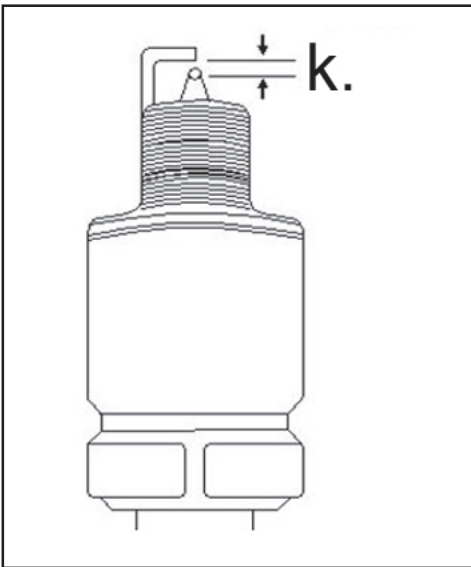
- Dra av gummimanschetten (j) över tändstiftet.



BRUKSANVISNING



- Skruva ut tändstiftet med en tändstiftsnyckel.



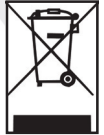
- Kontrollera elektrodavståndet (k: ska vara 0,6–0,7 mm), och avlägsna försiktigt kolavlagringar från tändstiftet med en stålborste. Byt ut tändstiftet om isoleringen är skadad.

- Rengör försiktigt tändstiftet med en stålborste och sätt tillbaka det i omvänd ordning.

De övriga motordelarna får bara underhållas och ev. repareras eller justeras av en behörig reparatör.

Miljöinformation

Du kan hjälpa till att skydda miljön!
Kom ihåg att följa lokala regler: lämna in elektrisk utrustning som har slutat fungera till lämplig återvinningsstation.



BRUKSANVISNING

Felsökning

Om nödströmsanläggningen inte fungerar korrekt kan du börja med att försöka hitta orsaken till problemet i bruksanvisningen. Kontakta en behörig reparatör eller återförsäljaren om problemet inte går att lösa.

Problem	Orsak	Lösning
Motorn startar inte eller går ojämnt	Strömbrytaren och bensinkranen är inte korrekt inställda	Sätt strömbrytaren i läget ON och vrid bensinkranen till läget ON
	Tändstiftet sitter löst	Sätt fast tändstiftet
	För lite motorolja	Fyll på motorolja
	Bränslesystemet fungerar inte eller ger inte tillräckligt med bränsle	Låt en behörig reparatör reparera bränslesystemet
	Det finns inget bränsle i tanken	Fyll på bränsle
	Du har inte dragit tillräckligt hårt eller snabbt i starthandtaget	Följ instruktionerna i avsnittet Start av motorn noga
	Tändstiftet är smutsigt eller defekt	Rengör eller byt tändstiftet
	Förgasaren är felaktigt inställd	Låt en auktoriserad återförsäljare reparera förgasaren
Nödströmsanläggningen ger ingen ström	Överbelastningssäkringen har löst ut	Vänta ett ögonblick, åtgärda orsaken till överbelastningen och tryck sedan in överbelastningssäkringen igen.
	Apparatens kontakt sitter inte korrekt i nödströmsanläggningens uttag	Sätt fast kontakten ordentligt
	Nödströmsanläggningen är defekt	Låt en auktoriserad återförsäljare reparera nödströmsanläggningen

KÄYTTÖOHJE

Johdanto

Saat varavirtageneraattorista suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen varavirtageneraattorin käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi varavirtageneraattorin toiminnot.

Tekniset tiedot

Moottori:	Yksisylinterinen, ilmajäähdytetty nelitahtimoottori
Poraus/iskunpituus:	52 mm / 38 mm
Polttoaine:	95-oktaaninen lyijytön bensiini
Säiliön tilavuus:	7 l
Polttoaineenkulutus:	460 g/kWh
Vaihtovirtalähtöliitäntä:	230 V ~ 50 Hz
Nimellisteho:	2 000 W
Enimmäisteho:	2 200 W
Tasavirtalähtöliitäntä:	12 V
Suurin teho, lataaminen:	8,5 A
Enimmäistyöaika:	5,5 tuntia
Öljytilavuus:	0,9 l
Melu (7 m):	58 dB (A)

RoHS-direktiivin mukainen

Varavirtageneraattorin osat



1. Bensiinihانا
2. Polttoainesäiliön kansi
3. Ilmausruuvi
4. Kuljetuskahva
5. Puhallusaukko (laitteen takana)
6. Maadoitusliitin
7. Vaihtovirtalähtöliitäntä
8. Virran merkkivalo
9. Ylikuormituksen merkkivalo
10. Rikastimen nappi
11. Ylikuormitussuoja, tasavirta
12. Tasavirtalähtöliitäntä
13. Käynnistyskahva
14. Virtapainike
15. Säästökytkin
16. Öljyn merkkivalo

KÄYTTÖOHJE

Erityisiä turvallisuusohjeita

MUISTA LISÄTÄ ÖLJYÄ MOOTTORIIN ENNEN VARAVIRTAGENERAATTORIN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA!

Polttoaine ja polttoainesäiliön täyttäminen

- Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä sekoitetulla bensiinillä, petrolilla tai dieselpolttoaineella.
- Varmista polttoainesäiliötä täyttäessäsi, että siihen ei pääse vettä tai likaa.
- Kuivaa mahdollisesti läikkynyt polttoaine kuivalla liinalla polttoainesäiliön täyttämisen jälkeen.
- Älä tupakoi tai sytytä tulta, kun käsittelet varavirtageneraattoria.
- Älä koskaan lisää varavirtageneraattoriin polttoainetta tai moottoriöljyä, kun varavirtageneraattori on käynnissä.
- Älä lisää liikaa polttoainetta tai moottoriöljyä, koska niiden läikkyminen aiheuttaa palovaaran.
- Älä altista varavirtageneraattoria suoralle auringonvalolle, kun polttoainesäiliössä on polttoainetta, koska se voi aiheuttaa palovaaran.

Varavirtageneraattorin sijoittaminen

- Säilytä tulitikut ja muu palava materiaali turvallisella etäisyydellä varavirtageneraattorista, koska varavirtageneraattorin kuumat pakokaasut voivat sytyttää ne.
- Riittävän ilmanvaihdon varmistamiseksi varavirtageneraattorin on käytön aikana oltava vähintään yhden metrin päässä rakennuksista ja muista esineistä.
- Älä käytä varavirtageneraattoria sateessa tai lumipyryssä tai ympäristössä, jonka lämpötila on yli 40 °C.
- Älä koskaan käytä varavirtageneraattoria, jos ilmanvaihto ei ole riittävä. Pakokaasuissa on hakea, jonka hengittäminen on hengenvaarallista ihmisille ja eläimille.
- Varavirtageneraattorin on oltava tasaisella alustalla.

Varavirtageneraattorin käyttö

- Älä koskaan käytä varavirtageneraattoria, jos sen ilmansuodatinta ei ole asennettu.
- Älä käytä varavirtageneraattoria, jos sen moottori käy epätasaisesti tai on viallinen.
- Älä anna kenenkään käyttää varavirtageneraattoria ilman perusteellisia ohjeita. Lapset eivät saa käyttää varavirtageneraattoria.
- Älä koskaan kosketa varavirtageneraattorin puhallusaukkoa tai muita moottorin osia käytön aikana tai heti sen jälkeen, koska ne kuumenevat huomattavasti. Anna varavirtageneraattorin jäähtyä kokonaan, ennen kuin siirrät sen säilytykseen.
- Varmista, että moottorista ei lopu polttoaine, kun varavirtageneraattoriin on liitetty sähkölaitteita, jotta jännitteen vaihtelu ei vahingoittaisi niitä.
- Älä koskaan liitä varavirtageneraattoria sähköverkkoon.
- Varavirtageneraattori on maadoitettava sen suojaamiseksi sähköiskuilta. Aseta voimakas johto varavirtageneraattorin maadoitusliittimen ja ulkoisen maadoitusliittimen välille.
- Älä liitä sähkölaitteita varavirtageneraattoriin ennen sen käynnistämistä. Ota huomioon, että useimmat sähkölaitteet vaativat käynnistettäessä niiden arvokilpeen merkittyä wattilukemaa suuremman tehon. Liitä varavirtageneraattoriin ainoastaan hyväkuntoisia sähkölaitteita.
- Kun kuormitat varavirtageneraattoria, älä ylitä sen arvokilpeen merkittyjä arvoja.
- Älä siltaakytkte virtalähtöliitäntöjä, koska se voi aiheuttaa sähköiskun. Älä koskaan yhdistä varavirtageneraattoria muiden varavirtageneraattoreiden kanssa.
- Kun lataat auton akkuja tai vastaavia laitteita, noudata kaikkia akun käsittelyä koskevia turvallisuusohjeita. Ota erityisesti huomioon, että akkuneste on syövyttävää ja että akku voi kehittää räjähtäviä kaasuja.



KÄYTTÖOHJE

- Älä koskaan yritä käynnistää esimerkiksi autoa akulla, joka on ladattu varavirtageneraattorilla ja on edelleen liitettyä siihen.
- Noudata aina kaikkia kunnossapito-ohjeita, jotka on lueteltu kohdassa „Puhdistus ja kunnossapito“.

Sisäänajo

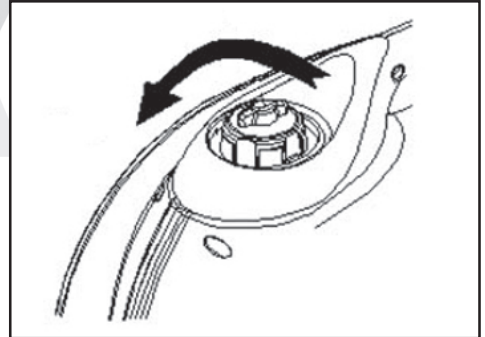
Vältä ylikuormitusta ensimmäisten 20 käyttötunnin aikana ja tarkasta moottoriöljy säännöllisesti. Vaihda moottoriöljy tarvittaessa.

Käynnistuksen valmistelu

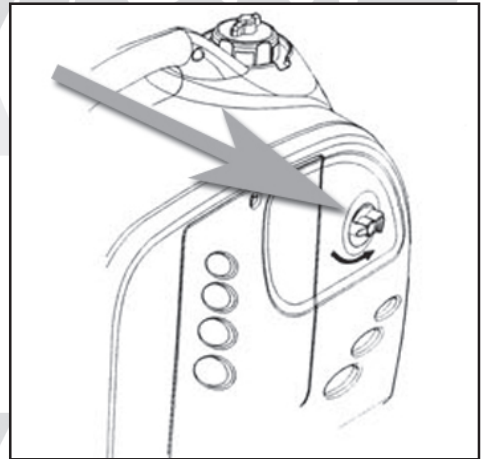
- Lisää polttoainetta polttoainesäiliöön. Tarkasta, että polttoainesäiliön kansi (2) on kunnolla kiinni polttoaineen lisäämisen jälkeen.
- Tarkasta, että varavirtageneraattorin virtalähtöliitännöihin (7 ja 12) ei ole liitetty sähkölaitteita.
- Tarkasta öljyn määrä ja ilmansuodatin kohdassa „Puhdistus ja kunnossapito“ kuvattulla tavalla.

Moottorin käynnistys ja pysäytys

Moottorin käynnistys



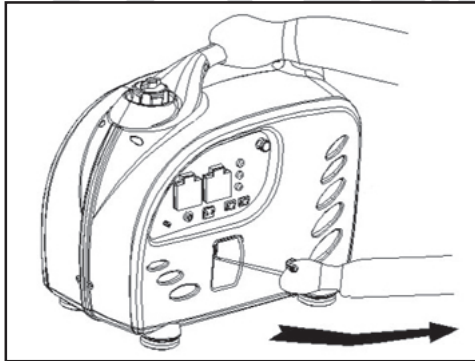
- Avaa polttoainesäiliön kannessa oleva ilmausruuvi (3) kääntämällä sitä vastapäivään.



- Käännä bensiinihana (1) ON-asentoon.
- Aseta virtapainike (14) ON-asentoon.

KÄYTTÖOHJE

- Vedä rikastimen nuppi (10) ulos.
Rikastinta ei tarvitse käyttää lämmintä moottoria käynnistettäessä.



- Tartu kuljetuskahvaan (4) toisella kädellä, jotta varavirtageneraattori ei kaadu käynnistettäessä. Vedä toisella kädellä käynnistyskahvaa (13) hitaasti, kunnes tunnet siinä vastusta. Vedä sen jälkeen kahvaa voimakkaasti, kunnes moottori käynnistyy. Toista toimet, jos moottori ei käynnisty ensimmäisellä kerralla.

*Älä anna käynnistyskahvan iskeytyä varavirtageneraattoria vasten, vaan anna käynnistysnarun kelaautua hitaasti sisään.
Älä koskaan vedä käynnistyskahvasta moottorin käydessä, koska se voi vaurioittaa moottoria.*

- Virran merkkivalo (8) syttyy. Jos ylikuormituksen merkkivalo (9) syttyy, vaikka lähtöliitaintoihin ei ole liitetty laitteita, moottori on pysäytettävä ja varavirtageneraattori on toimitettava valtuutetun korjaajan tutkittavaksi.
- Paina rikastimen nuppi sisään.

Öljyn merkkivalo

- Jos öljyn merkkivalo (16) syttyy, moottoriöljyn määrä on laskenut alle vähimmäistason, jolloin moottori pysähtyy automaattisesti. Moottoria ei voi käynnistää uudelleen, ennen kuin moottoriöljyä on lisätty riittävästi.

Moottorin pysäytys

- Irrota kaikki sähkölaitteet varavirtageneraattorista ennen moottorin pysäyttämistä.
- Aseta virtapainike **STOP**-asentoon.
- Käännä bensiinihana **OFF**-asentoon.
- Sulje polttoainesäiliön kannessa oleva ilmausruuvi kääntämällä sitä myötäpäivään.

Ennen varavirtageneraattorin käyttöä

- Käynnistä moottori edellä kuvatulla tavalla ja anna sen käydä ilman kuormitusta noin kolme minuuttia.
- Tarkasta, että moottori käy tasaisesti tavallisella äänellä ja ilman epätavallista tärinää.
- Tarkasta, että pakokaasujen väri on tavallinen (ei liian vaalea tai tumma).
- Tarkasta, että virran merkkivalo palaa.
- Pysäytä moottori ja huollata se valtuutetulla korjaajalla, jos huomaat moottorissa jotain epätavallista.

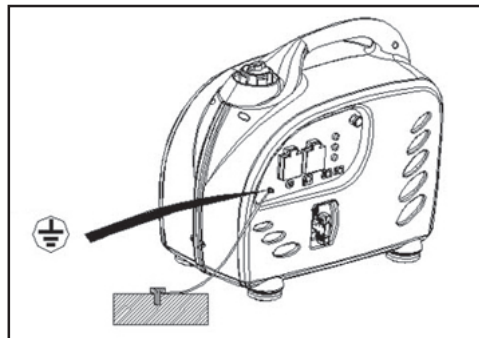
KÄYTTÖOHJE

Varavirtageneraattorin käyttö

Varavirtageneraattori voi tuottaa tasavirtaa ja vaihtovirtaa samanaikaisesti. Kokonaiskuormitus ei saa kuitenkaan koskaan ylittää varavirtageneraattorin arvokilpeen merkittyjä arvoja.

Vaihtovirta:

Sisäänrakennettu invertteri on vaihtosuuntaaja, joka mahdollistaa virran tuottamisen generaattorilla sähkölaitteisiin, kuten televisioon tai tietokoneeseen. Invertteri ohjaa jännitettä ja taajuutta elektronisesti, jolloin tuloksena on 50 hertsin vakiotajuus ja vakaa sinikäyrä. Lisäksi jännitteeksi säättyy täsmälleen 230 voltia.



- Aseta voimakas johto varavirtageneraattorin maadoitusliittimen (6) ja ulkoisen maadoitusliittimen välille.
- Liitä vaihtovirtalähtöliitäntöihin (7) laitteet, joille on syötettävä virtaa.
- Käynnistä varavirtageneraattoriin liitetyt laitteet yksi kerrallaan. Älä koskaan käynnistä laitteita samanaikaisesti.

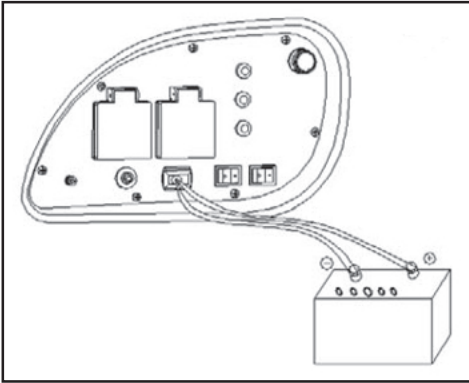
Ylikuormituksen merkkivalo voi syttyä lyhytaikaisesti, kun laitteeseen kytketään virta. Tämä tilanne on kuitenkin normaali, eikä kysymys ole viasta, jos ylikuormituksen merkkivalo sammuu itsestään muutamana sekunnin kuluttua.

- Älä käytä valonheittämiä yhdessä muunlaisten laitteiden kanssa.
- Jos laite toimii epänormaalisti tavalla, liian hitaasti tai pysähtyy äkkiä, kun se on liitetty varavirtageneraattoriin, pysäytä varavirtageneraattori heti. Tutki, onko liitetyssä laitteessa vikaa.
- Virran merkkivalo palaa jatkuvasti varavirtageneraattorin normaalin käytön aikana. Jos ylikuormituksen merkkivalo syttyy ja jää palamaan, varavirtageneraattori on ylikuormittunut tai siihen liitetyssä laitteessa on oikosulku tai muu vika. Irrota laite varavirtageneraattorista ja tutki, onko laitteessa vikaa.
- Varavirtageneraattorissa on polttoaineensäästötoiminto. Säästökytkimen (15) ollessa **ON**-asennossa moottori siirtyy automaattisesti joutokäynnille, kun sähkölaite irrotetaan varavirtageneraattorista, ja palaa normaalille käyntinopeudelle, kun laite liitetään takaisin varavirtageneraattoriin. Poista tämä toiminto käytöstä jännitteen vaihtelun välttämiseksi, jos liität varavirtageneraattoriin useita virtaa kuluttavia laitteita samanaikaisesti.

Tasavirta:

- Tasavirtalähtöliitäntää saa käyttää vain 12 voltin auton akkujen tai vastaavien laitteiden lataamiseen.
- Älä käytä polttoaineensäästötoimintoa, jos et käytä vaihtovirtalähtöliitäntää, koska polttoaineensäästötoiminto saa tasavirtalähtöliitäntään latausvirran voimakkuuden laskemaan alle viiteen ampeeriin. Tarkasta, että säästökytkin on **OFF**-asennossa.
- Irrota johdot akun navoista ja suojaa akun kennot ennen akun lataamista.

KÄYTTÖOHJE



- Liitä latausjohto tasavirtalähtöliitäntään (12) ja sen jälkeen akun napoihin.
TÄRKEÄÄ! Varavirtageneraattorin tasavirtalähtöliitäntään plusliitin on yhdistettävä akun plusnapaan. Jos johto liitetään muihin liittämiin, varavirtageneraattori ja/tai akku voivat vaurioitua vakavasti.
- Älä anna johdon irrallisten päiden koskettaa toisiaan, koska se saattaa aiheuttaa akun oikosulun.
- Jos varavirtageneraattori ylikuormittuu, ylikuormitussuoja (11) laukeaa. Vähennä kuormitusta ja odota muutaman minuutin ajan. Paina sen jälkeen ylikuormitussuoja takaisin sisään ja aloita varavirtageneraattorin käyttö uudelleen.
- Kun lataus on päättynyt, irrota latausjohto ensin akusta ja vasta sen jälkeen varavirtageneraattorista.
- Keskeytä lataus, jos akkunesteen lämpötila on suurempi kuin 45 °C tai akun jännite on suurempi kuin 16 volttia.

Kuljetus ja säilytys

Kuljettaminen

- Käytä oikeaa nostotekniikkaa, kun nostat varavirtageneraattoria kuljetuskahvasta. Jos käytät väärää nostotekniikkaa, saatat vahingoittaa itseäsi tai muita henkilöitä.
- Tarkasta, että polttoainesäiliön kannessa oleva ilmausruuvi on kiinni, ennen kuin kuljetat varavirtageneraattoria tai viet sen säilytykseen.

Säilytys

- Tyhjennä polttoainesäiliö ja käytä moottoria, kunnes se pysähtyy.
- Laske moottoriöljy ulos (katso kohta Puhdistus ja kunnossapito).
- Irrota sytytystulppa ja lisää sen aukosta 2 cm³ uutta öljyä, laske moottoriin jäänyt öljy ulos vetämällä käynnistyskahvasta 3–4 kertaa ja asenna sytytystulppa takaisin.
- Vedä käynnistyskahvaa hitaasti, kunnes tunnet vastuksen. Venttiilit ovat nyt kiinni.
- Anna varavirtageneraattorin jäähtyä kokonaan, ennen kuin siirrät sen säilytykseen.
- Säilytä varavirtageneraattori pystyasennossa kuivassa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Puhdistus ja kunnossapito

- Sammuta moottori aina ennen varavirtageneraattorin kunnossapitoa.
- Puhdista varavirtageneraattori pyyhkimällä sen kaikki pinnat kostealla liinalla. Voitele kaikki liikkuvat osat voiteluöljyllä säännöllisin väliajoin ja tarkasta, onko varavirtageneraattorissa ruostetta.
- Tarkasta päivittäin, että pakokaasujärjestelmästä ei vuoda öljyä.
- Tee lisäksi seuraavat kunnossapitotoimet ohjeiden mukaisin väliajoin.

KÄYTTÖOHJE

Ennen jokaista käyttökertaa:

- Tarkasta öljyn määrä.
- Tarkasta ilmansuodatin.

20 käyttötunnin välein:

- Vaihda moottoriöljy.

50 käyttötunnin välein:

- Puhdista ilmansuodatin.

Kuuden kuukauden välein:

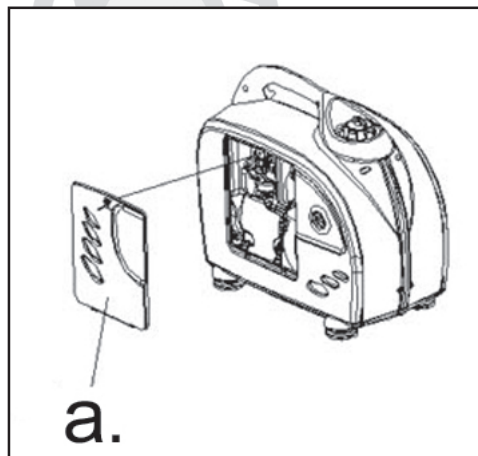
- Vaihda moottoriöljy.
- Tarkasta sytytystulppa.

Vuosittain ja ennen varastoon siirtämistä:

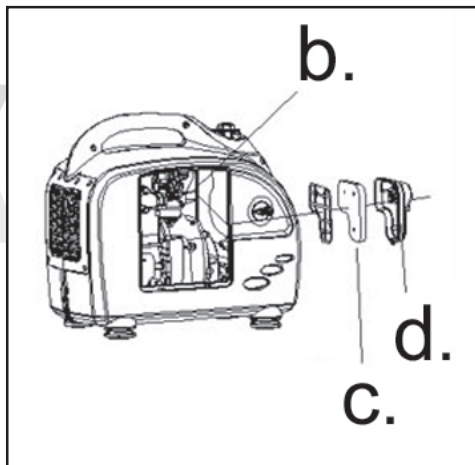
- Laske polttoainesäiliöön jäänyt polttoaine pois ja puhdista polttoainesäiliö.

Ilmansuodatin:

Ilmansuodatin on irrotettava ja puhdistettava kolmen kuukauden tai 50 käyttötunnin välein.



- Irrota säätöpaneelin vastakkaisella puolella oleva levy (a).



- Irrota sen jälkeen ilmansuodattimen (b) pohjassa oleva ruuvi ja vedä ilmansuodattimen kansi (d) ja suodatinosa (c) alas ja ulos.

- Pese tai vaihda suodatinosa ja kuivata se, ennen kuin asennat sen takaisin. Pyyhi pois ilmansuodattimen alla mahdollisesti oleva öljy.

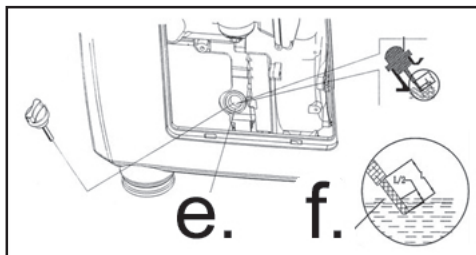
Muista! Älä koskaan käytä varavirtageneraattoria, jos sen ilmansuodatinta ei ole asennettu.

Moottoriöljy:

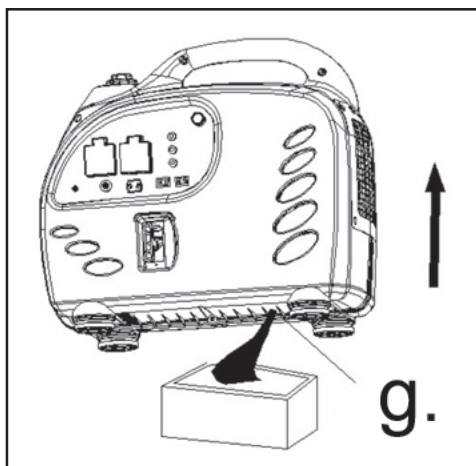
Tarkasta öljyn määrä aina ennen varavirtageneraattorin käyttöä.

- Irrota säätöpaneelin vastakkaisella puolella oleva levy.

KÄYTTÖOHJE



- Irrota öljyntäyttöaukon (e) kansi ja tarkasta öljyn määrä (f) kannessa olevan öljytikun avulla.
- Lisää tarvittaessa moottoriöljyä (SAE 10W-30). Moottoriöljy vaihdetaan seuraavasti:

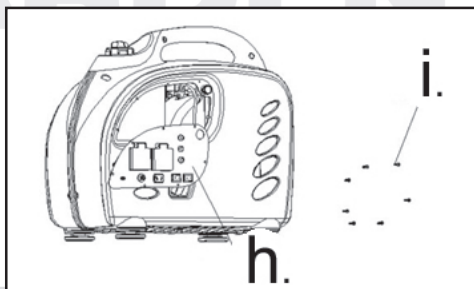


- Kallista varavirtageneraattoria, irrota pohjassa oleva öljynpoistoruuvi (g) ja valuta käytetty moottoriöljy sopivaan astiaan. Käytetty moottoriöljy on hävitettävä paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
Vinkki: Moottoriöljy valuu helpoimmin, kun moottori on lämmin ja öljy notkeaa.

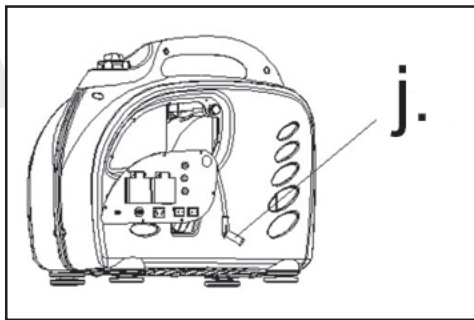
- Aseta öljynpoistoruuvi paikalleen ja lisää öljytilaan edellä kuvatusu uutta moottoriöljyä. Tarkasta öljyn määrä ennen varavirtageneraattorin käyttöä.

Sytytystulppa:

Sytytystulpasta on poistettava karsta 50 käyttötunnin tai kolmen kuukauden välein.



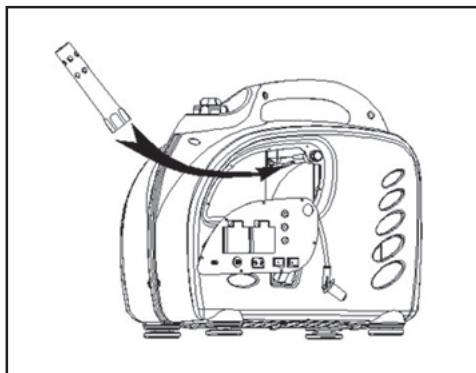
- Poista säätöpaneeli (h) irrottamalla ruuvit (i).



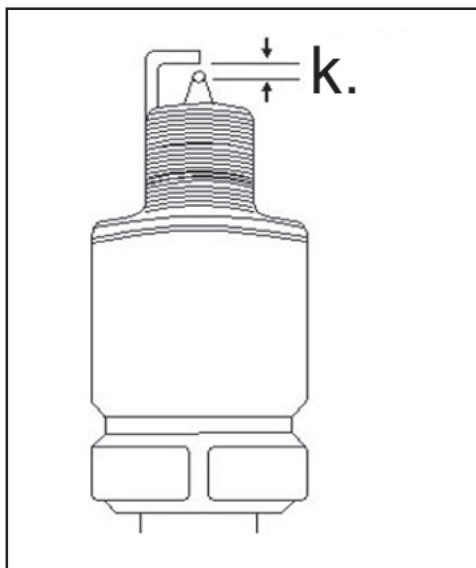
- Poista sytytystulpan päällä oleva kumisuojus (j).



KÄYTTÖOHJE



- Irrota sytytystulppa sytytystulppa-avaimella.



- Tarkasta sytytystulpan kärkiväli (oikea arvo 0,6–0,7 mm) ja poista varovasti karsta sytytystulpasta teräsharjalla. Vaihda sytytystulppa, jos sen eriste on vaurioitunut.

- Puhdista sytytystulppa varovasti teräsharjalla. Asenna sytytystulppa irrottamiseen verrattuna käänteisessä järjestyksessä.

Vain valtuutettu korjaaja saa huoltaa ja tarvittaessa korjata tai säätää muita moottorin osia.

Ympäristönsuojeluohjeita

Sinäkin voit osaltasi suojella ympäristöä! Muista noudattaa ympäristömääräyksiä: toimita tarpeettomat sähkölaitteet sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen.



KÄYTTÖOHJE

Vianmääritys

Jos varavirtageneraattori ei toimi kunnolla, voit etsiä häiriön syyn tämän ohjeen avulla. Jos et onnistu poistamaan häiriötä, ota yhteys valtuutettuun korjaajaan tai jälleenmyyjään.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty, tai se käy epätasaisesti.	Virtapainiketta ja bensiinihanaa ei ole säädetty oikein.	Aseta virtapainike ON -asentoon ja käännä bensiinihana ON -asentoon.
	Sytytystulppa on löysällä.	Kiristä sytytystulppa.
	Moottoriöljyä on liian vähän.	Lisää moottoriöljyä.
	Polttoainejärjestelmä ei toimi, tai se ei siirrä riittävästi polttoainetta.	Korjauta polttoainejärjestelmä valtuutetulla korjaajalla.
	Polttoainesäiliössä ei ole polttoainetta.	Lisää polttoainetta.
	Et ole vetänyt käynnistyskahvasta riittävän voimakkaasti tai nopeasti.	Noudata tarkkaan kohdassa "Moottorin käynnistys" kuvattuja ohjeita.
	Sytytystulppa on likainen tai viallinen.	Puhdista tai vaihda sytytystulppa.
	Kaasutin on väärin säädetty.	Korjauta kaasutin valtuutetulla jälleenmyyjällä.
Varavirtageneraattori ei tuota virtaa.	Ylikuormitusuoja on lauennut.	Odota hetki, poista ylikuormituksen syy ja paina ylikuormitusuoja takaisin sisään.
	Laitteen pistoketta ei ole kiinnitetty kunnolla varavirtageneraattorin lähtöliitäntään.	Kiinnitä pistoke kunnolla.
	Varavirtageneraattori on viallinen.	Korjauta varavirtageneraattori valtuutetulla jälleenmyyjällä.

INSTRUCTION MANUAL

Introduction

To get the most out of your new generator, please read this manual and the enclosed safety instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical specifications

Engine:	Single cylinder, 4-stroke, air-cooled
Bore/stroke:	52 mm / 38 mm
Fuel:	95 octane unleaded petrol
Fuel tank capacity:	7 l
Fuel consumption:	460 g/kWh
AC outlet:	230 V ~ 50 Hz
Rated power:	2000 W
Max. output:	2200 W
DC outlet:	12 V
Max. output, charging:	8.5 A
Max. running time:	5.5 hours
Oil capacity:	0.9 l
Noise level (at 7 m):	58 dB(A)
ROHS included	

Main components



1. Petrol cock
2. Petrol filler cap
3. Vent screw
4. Transport handle
5. Exhaust (at rear)
6. Earth clamp
7. AC outlet
8. Current indicator
9. Overload indicator
10. Choke lever
11. Overload cutout switch, DC
12. DC outlet
13. Starter handle grip
14. On/off button
15. Economy switch
16. Oil indicator

INSTRUCTION MANUAL

Special safety instructions

REMEMBER TO FILL WITH OIL BEFORE USE!

Fuel and fuelling

- Never use mixed leaded petrol, diesel or other fuels.
- Ensure water or dirt cannot enter fuel tank during fuelling.
- Remove any spilt fuel with a dry cloth after fuelling.
- Smoking and use of naked flame during fuelling is forbidden.
- Never fill up with fuel or engine oil when the generator is running.
- Do not overfill fuel or oil, as this can cause a risk of fire.
- Do not expose to direct sunlight when there is fuel in the tank. Risk of fire.

Positioning

- Store inflammable materials at a safe distance from the engine as exhaust gases are very hot.
- The generator must be at least 1 metre from buildings and other objects when in use, to ensure adequate ventilation.
- Never use in rain or snow or at ambient temperatures over 40° C.
- Never use if there is insufficient ventilation. Exhaust gases contain carbon monoxide and hydrocarbons that are highly dangerous to humans and animals if inhaled.
- The generator should stand on a level surface.

Operating

- Never start the engine without the air filter in place.
- Do not use if the engine is running roughly or is defective.
- Do not allow others to operate the generator without thorough instruction. Never allow children to use the generator.
- Avoid touching engine components during or immediately after use. They may be very hot. Allow to cool completely before storing.
- To prevent surging that may possibly damage equipment, do not allow engine to run out of fuel when electrical loads are applied.
- Never connect to mains electricity.
- The generator must be earthed to prevent electric shock. Connect a heavy-duty cable between the generator earth terminal and an external earth lead.
- Do not connect electrical equipment to the generator before it is started, and note that most electrical appliances require more Watts than stated on the type plate when starting. Connect only electrical equipment in good condition.
- Load must be kept within rating stated on generator nameplate.
- Avoid bridge-coupling of power outlets. Risk of electric shock. Never connect to another generator.
- When charging car batteries and the like, observe all relevant safety rules. Be particularly aware that battery acid is corrosive and that explosive gases can be created.

INSTRUCTION MANUAL

- Never try to start a car engine or the like with a battery connected to the generator.
- Always follow the maintenance instructions in the chapter on Cleaning and Maintenance.

Running-in

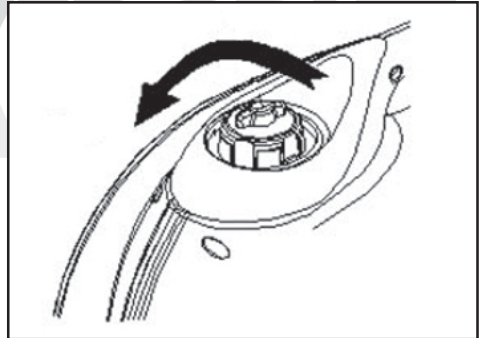
Avoid overloading for the first 20 operating hours and check oil level regularly. Change oil when necessary.

Preparation for use

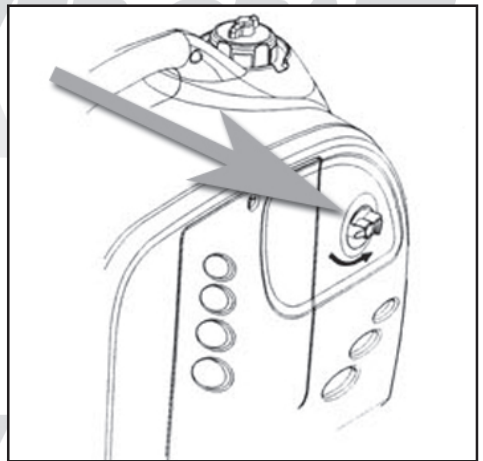
- Fill up with fuel. Check petrol filler cap (2) is sealed after filling.
- Check no electrical appliances are connected to the power outlet panel (7 and 12).
- Check oil level and air filter as described in Cleaning and Maintenance.

Starting and stopping engine

Starting the engine



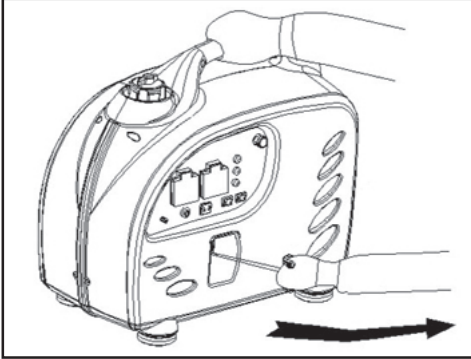
- Turn vent screw (3) on fuel tank clockwise to open.



- Turn petrol cock (1) to **ON**.
- Set on/off switch (14) to **ON**.

INSTRUCTION MANUAL

- Pull choke lever out (10).
Not necessary when engine is warm.



- Grip handle (4) tightly with one hand to prevent generator moving during start. Pull starter handle (13) slowly until you can feel resistance. Pull hard until engine starts. Repeat if engine fails to start first time.
Do not allow starter handle to recoil freely. Always allow it to retract slowly. Never pull starter handle when engine is running. Risk of damage to engine.
- Current diode (8) will light. If overload indicator (9) comes on before anything is connected to outlets, stop engine and take generator for check by authorised repair workshop.
- Push choke lever in.

Oil indicator

- If oil indicator (16) comes on, the oil level has dropped below minimum. Engine will stop automatically. Engine cannot be restarted before sufficient engine oil has been added.

Stopping the engine

- Disconnect all electrical appliances before stopping engine.
- Set on/off switch to **STOP**.
- Turn petrol cock to **OFF**.
- Turn vent screw clockwise to close.

Before use

- Start engine as described above and allow to run for approx. 3 minutes.
- Check engine runs smoothly and that there are no abnormal sounds or vibrations.
- Check exhaust gas colour is normal (neither too light or dark).
- Check current indicator is lit.
- Stop engine and have it checked by an authorised workshop if there is anything abnormal.



POWER CRAFT®
GARDEN



POWER CRAFT®
GARDEN

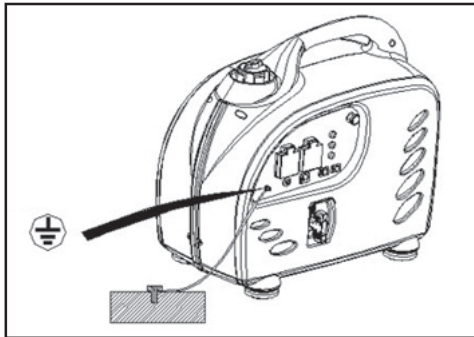
INSTRUCTION MANUAL

Operating

AC and DC current can be supplied simultaneously. Load must be kept within rating stated on generator type plate.

Alternating current:

The inverter converts DC to AC for use with electronic appliances such as TV, computers, etc. It controls the current and frequency electronically, giving a constant frequency of 50 Hertz and stable sinus curve. The current is also regulated precisely to 230 Volt.



- Connect a heavy-duty cable between the generator earth terminal (6) and an external earth connection.
- Connect appliance to generator AC outlet panel (7).
- Start connected appliances one at a time, never simultaneously.

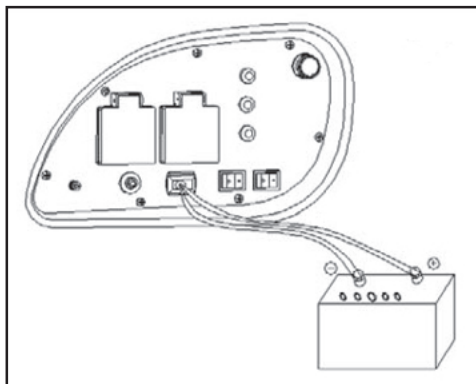
Overload indicator can come on briefly when appliances are started. This is normal and not indication of a fault if the indicator goes out after a few seconds.

- Never use floodlights with other types of appliance.
- If an appliance is defective, runs too slowly or suddenly stops when connected to the generator, switch off immediately. Check appliance for defects.
- Current indicator lights constantly under normal operation. If overload indicator comes on and remains constantly lit, the generator is overloaded, or a short-circuit or other defect has occurred in a connected appliance. Disconnect appliance and check for defects.
- Generator is fitted with a fuel economy function. When the economy switch (15) is set to **ON**, the engine will automatically idle when electrical appliances are disconnected and return to full speed when reconnected. Switch function off to avoid current fluctuations if several appliances are connected at once.

Direct current:

- The DC outlet is only for charging car batteries or the like at 12 V.
- Do not use the economy function with the DC outlet, as the charging current will fall under 5 A. Check that the economy switch is set to **OFF**.
- Remove cable from battery terminals and open battery cells before charging.

INSTRUCTION MANUAL



- Connect a charging cable to the DC outlet (12) and then to the battery poles.
NB! The DC outlet pin on the generator must be connected to the battery plus terminal. Failure to do so can cause serious damage to the generator and/or battery.
- Do not allow the cable ends to touch each other to avoid short-circuiting the battery.
- If the generator is overloaded, the overload cutout (11) will trigger. Reduce load and wait a couple of minutes. Press overload cutout and re-commence operation.
- Disconnect charging cable from battery first and then from generator when charging is complete.
- Stop charging if battery temperature exceeds 45° C or battery voltage exceeds 16 V.

Transport and storage

Transport

- Use correct lifting technique when lifting generator by its handle. Incorrect lifting can cause personal injury.
- Check vent screw on fuel tank is closed before moving or storing generator.

Storage

- Drain fuel tank and allow engine to run dry.
- Drain engine oil (see chapter Cleaning and Maintenance).
- Remove spark plug, pour 2 cm³ of new oil into cylinder, pull starter handle 3-4 times to drain remaining oil, replace spark plug.
- Pull starter handle slowly until you feel resistance. The valves will now be closed.
- Allow to cool completely before storing.
- Store in a dry, well-ventilated place.

Cleaning and maintenance

- Always switch engine off before performing maintenance.
- Clean by wiping all surfaces with a damp cloth. Regularly lubricate all moving parts with lubricating oil and check for rust spots.
- Check exhaust system for oil leaks daily.
- The following maintenance should also be performed at the recommended intervals.



POWER CRAFT®
GARDEN



POWER CRAFT®
GARDEN

INSTRUCTION MANUAL

Before use:

- Check oil level
- Check air filter

After 20 hours operation:

- Change engine oil

After 50 hours operation:

- Clean the air filter

Every 6 months:

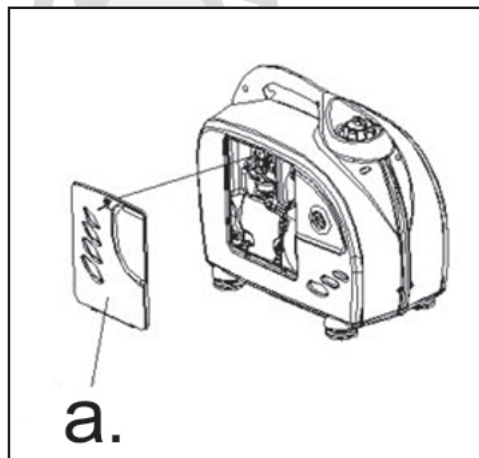
- Change engine oil
- Check spark plug

After each year, before storage:

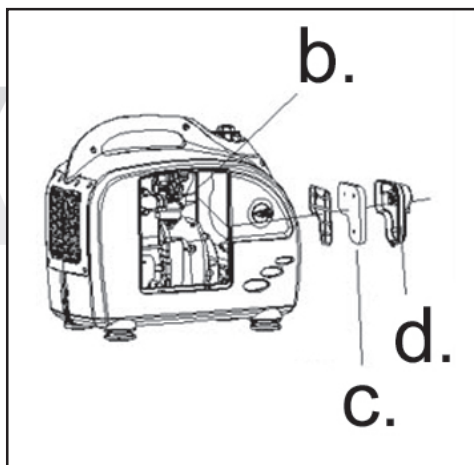
- Drain and flush fuel tank

Air filter:

Remove and clean every 3 months or 50 operating hours.



- Remove body panel (a) on opposite side of control panel.



- Remove screw at bottom of air filter (b), pull filter cover (d) and element (c) down and outwards.
- Clean or replace filter element and allow to dry before fitting. Wipe away any oil under air filter.

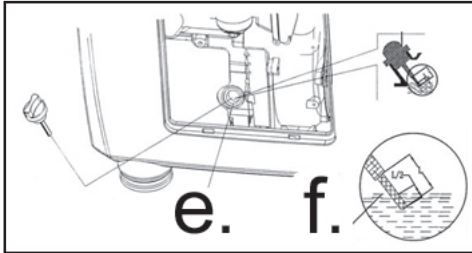
NB! Never start the engine without the air filter in place.

Oil:

Check oil level before use.

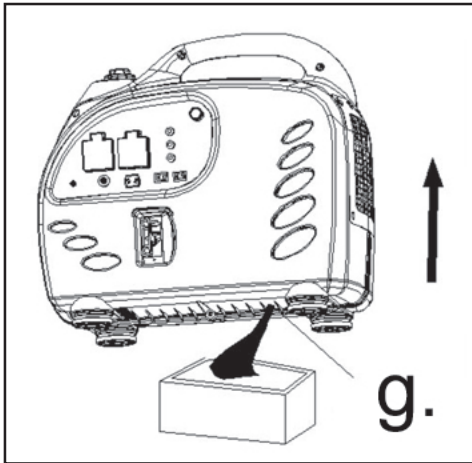
- Remove body panel on opposite side of control panel.

INSTRUCTION MANUAL



- Remove oil filler cap (e) and check oil level (f) on dipstick under cap.
- Fill with SE 10W-30 engine oil as required.

Changing engine oil:



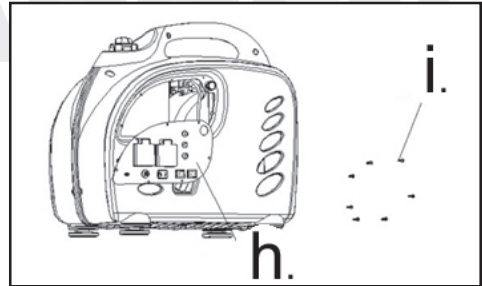
- Tip generator over, slacken drain screw (g) in base and drain used oil into a suitable container. Dispose of the used oil in accordance with local rules and regulations.

Tip: Changing engine oil is easiest when the engine is warm.

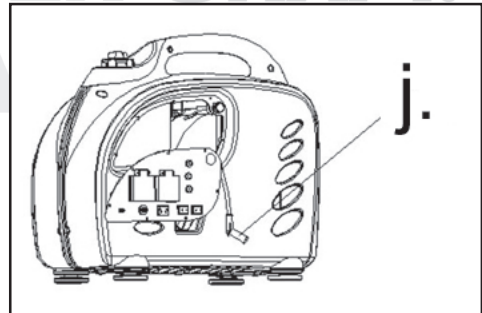
- Tighten drain screw, fill with new engine oil as described above. Check oil level before use.

Spark plug:

Clean carbon deposits from spark plug, every 50 operating hours or every 3 months.



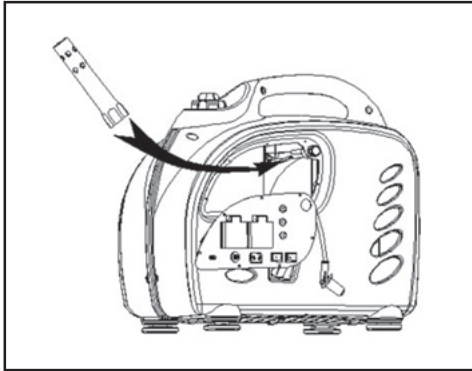
- Remove control panel (h) by loosening screws (i).



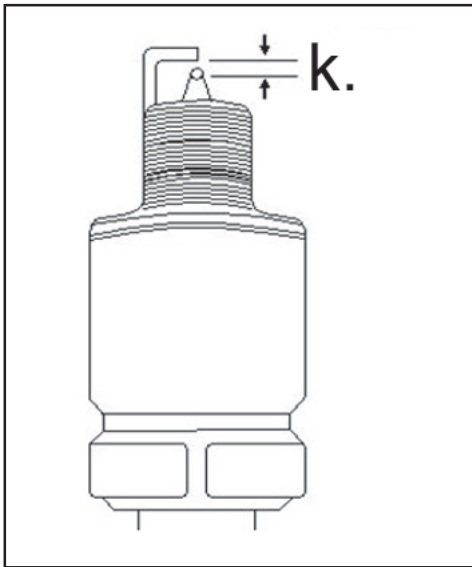
- Remove rubber sleeve (j) over spark plug.



INSTRUCTION MANUAL



- Unscrew spark plug using a spark plug socket.



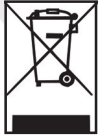
- Check electrode gap (k: 0.6-0.7 mm). Carefully remove any carbon deposits using a wire brush. Fit a new spark plug if insulation is damaged.

- Carefully clean spark plug using a wire brush. Replace in reverse order.

Other engine parts may only be serviced or adjusted by an authorised workshop.

Environmental information

You can help protect the environment! Follow the applicable environmental regulations: Dispose of unwanted electrical equipment at an approved refuse disposal centre.



INSTRUCTION MANUAL

Fault detection

If this generator fails to function correctly, use this guide to try and find the reason. Contact an authorised workshop or the distributor if you cannot solve the problem.

Problem	Cause	Solution
Engine will not start or runs unevenly	On/off button and petrol cock set incorrectly.	Set on/off button to ON , turn petrol cock to ON .
	Spark plug loose	Tighten plug properly
	Not enough engine oil	Top up with oil
	Fuel system not working or insufficient fuel	Contact authorised workshop for repair
	No fuel in tank	Fill up with fuel
	You have not pulled starter handle hard or fast enough	Follow instructions in manual for engine start
	Spark plug dirty or defective	Clean or replace spark plug
	Improper adjustment of carburetor	Contact authorised workshop for adjustment
Generator not providing current	Overload cutout triggered	Wait a few seconds, find and remedy cause of overload, reset cutout
	Appliance plug will not fit generator outlet correctly	Ensure plug is firmly in place
	Generator is defective	Contact authorised workshop for repair

GEBRAUCHSANWEISUNG

Einführung

Damit Sie an Ihrer neuen Notstromanlage möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Notstromanlage später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Motor:	1-Zylinder 4-Takt-Motor mit Luftkühlung
Bohrung/Hublänge:	52 mm / 38 mm
Kraftstoff:	Bleifreies Benzin (95 Oktan)
Tankvolumen:	7 l
Kraftstoffverbrauch:	460 g/kWh
Wechselstromausgang:	230 V ~ 50 Hz
Nennleistung:	2000 W
Max. Leistung:	2200 W
Gleichstromausgang:	12 V
Max. Leistung, Aufladen:	8,5 A
Max. Betriebszeit:	5,5 t
Ölkapazität:	0,9 l
Geräuschpegel (b. 7m):	58 dB (A)
Mit ROHS	

Teile der Notstromanlage



1. Benzininhahn
2. Kraftstofftankdeckel
3. Entlüftungsschraube
4. Transporthandgriff
5. Auspuff (am hinteren Ende des Geräts)
6. Erdungsklemme
7. Wechselstromausgang
8. Spannungsanzeige
9. Überlastungsanzeige
10. Choke-Griff
11. Überlastungsschutz, Gleichstrom
12. Gleichstromausgang
13. Startergriff
14. Ein-/Aus-Knopf
15. Sparschalter
16. Ölanzeige

GEBRAUCHSANWEISUNG

Sicherheitshinweise

VOR DEM GEBRAUCH ÖL EINFÜLLEN!

Kraftstoff und Einfüllen des Kraftstoffs

- Füllen Sie niemals gemischtes Benzin, Petroleum oder Diesel in den Tank.
- Sorgen Sie dafür, dass während des Einfüllens kein Wasser oder Schmutz in den Kraftstofftank eindringt.
- Entfernen Sie eventuell beim Einfüllen verschütteten Kraftstoff mit einem trockenen Tuch.
- Rauchen und der Umgang mit offenem Feuer während der Arbeit mit der Notstromanlage sind verboten.
- Füllen Sie Kraftstoff oder Motoröl niemals bei laufender Notstromanlage auf.
- Füllen Sie nicht zu viel Kraftstoff oder Motoröl auf, da verschütteter Kraftstoff oder Motoröl Brandgefahr bedeutet.
- Die Notstromanlage darf keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, wenn sich Kraftstoff im Tank befindet, da dies ein Brandrisiko darstellt.

Aufstellen der Notstromanlage

- Lagern Sie Zündhölzer und brennbare Materialien in sicherem Abstand zur Notstromanlage, da die Abgase sehr heiß sind und die Materialien entzünden können.
- Die Notstromanlage muss mindestens 1 Meter von Gebäuden oder anderen Gegenständen entfernt stehen, wenn sie in Betrieb ist, damit eine ausreichende Lüftung gewährleistet ist.
- Die Notstromanlage darf nicht in Regen- oder Schneewetter oder bei Umgebungstemperaturen über 40° C benutzt werden.
- Benutzen Sie die Notstromanlage nicht, wenn keine ausreichende Belüftung vorhanden ist. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, das eingeatmet für Menschen und Tiere lebensgefährlich ist.
- Die Notstromanlage muss auf einer ebenen Oberfläche stehen.

Gebrauch der Notstromanlage

- Nehmen Sie die Notstromanlage niemals ohne Luftfilter in Betrieb.
- Verwenden Sie die Notstromanlage nicht, wenn der Motor nicht gleichmäßig läuft oder defekt ist.
- Lassen Sie die Notstromanlage von anderen Personen nur nach eingehender Schulung bedienen. Kinder dürfen die Notstromanlage nicht benutzen.
- Berühren Sie den Auspuff der Notstromanlage oder andere Motorteile niemals während des oder kurz nach dem Gebrauch, da diese sehr heiß werden. Lassen Sie die Notstromanlage vollständig abkühlen, bevor sie zur Aufbewahrung abgestellt wird.
- Um Spannungsschwankungen, die Geräte beschädigen können, zu vermeiden, müssen Sie dafür sorgen, dass dem Motor nicht der Kraftstoff ausgeht, während elektrische Geräte angeschlossen sind.
- Schließen Sie die Notstromanlage niemals ans Stromnetz an.
- Die Notstromanlage muss zum Schutz vor Stromschlägen geerdet werden. Bringen Sie zwischen der Erdungsklemme der Notstromanlage und einer externen Erdverbindung ein stabiles Kabel an.
- Schließen Sie keine elektrischen Geräte an die Notstromanlage an, bevor Sie sie starten, und achten Sie darauf, dass die meisten elektrischen Geräte beim Starten mehr Watt als auf dem Typenschild angegeben benötigen. Schließen Sie nur elektrische Geräte an, die in gutem Zustand sind.
- Die Belastung muss innerhalb der auf dem Typenschild der Notstromanlage genannten Werte gehalten werden.
- Überbrücken Sie niemals die Stromausgänge, das dies zu Stromschlägen führen kann. Verbinden Sie die Notstromanlage niemals mit anderen Notstromanlagen.
- Beim Aufladen von Autobatterien und dergleichen müssen sämtliche Sicherheitsvorschriften für die Handhabung der Batterie eingehalten werden. Insbesondere ist zu beachten, dass Batteriesäure ätzend wirkt, und dass die Batterie explosive Gase entwickeln kann.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Versuchen Sie niemals, ein Auto o. dergl. mit einer Batterie zu starten, die mit der Notstromanlage aufgeladen wurde und noch an sie angeschlossen ist.
- Befolgen Sie sämtliche Wartungsanweisungen für die Notstromanlage aus dem Abschnitt Reinigung und Pflege.

Einfahren

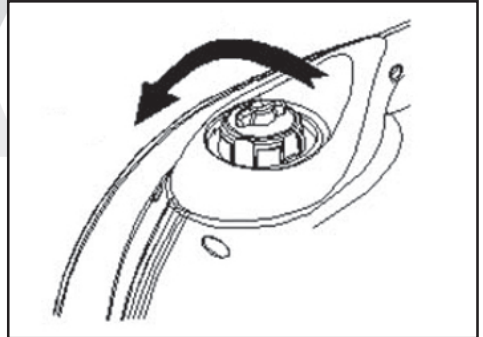
Vermeiden Sie während der ersten 20 Betriebsstunden Überlastungen und überprüfen Sie das Motoröl in regelmäßigen Abständen. Tauschen Sie das Motoröl erforderlichenfalls aus.

Startvorbereitungen

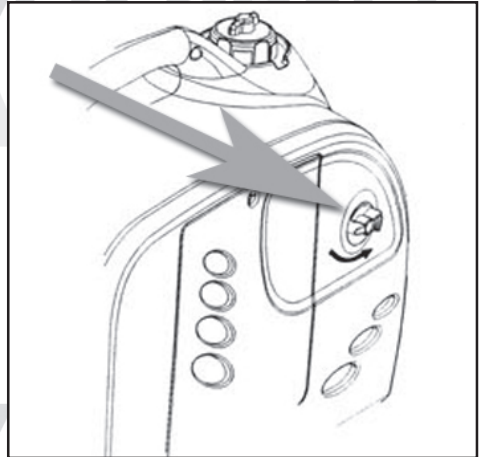
- Füllen Sie Kraftstoff ein. Vergewissern Sie sich nach dem Einfüllen, dass der Kraftstofftankdeckel (2) gut verschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass an die Stromausgänge (7 und 12) der Notstromanlage keine elektrischen Geräte angeschlossen sind.
- Überprüfen Sie den Ölstand und den Luftfilter wie unter „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

Anlassen und Anhalten des Motors

Starten des Motors



- Drehen Sie die Entlüftungsschraube (3) am Kraftstoffdeckel gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu öffnen.

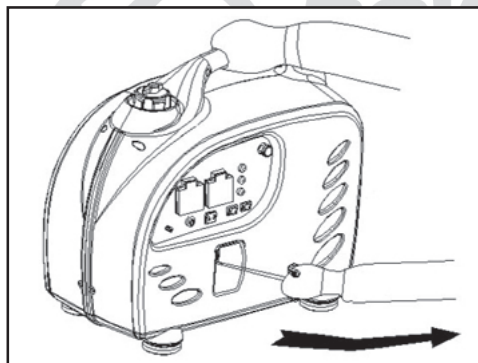


- Drehen Sie den Benzinhahn (1) in die Stellung ON.
- Bringen Sie den Ein-/Aus-Knopf (14) in die Stellung ON.



GEBRAUCHSANWEISUNG

- Ziehen Sie den Choke-Griff (10) heraus.
Dies ist beim Starten eines warmen Motors nicht erforderlich.



- Greifen Sie den Transporthandgriff (4) mit einer Hand, damit die Notstromanlage beim Starten nicht umkippt. Ziehen Sie mit der anderen Hand langsam den Startergriff (13) aus, bis ein Widerstand zu spüren ist; ziehen Sie dann kräftig am Startergriff, bis der Motor startet. Wiederholen Sie den Vorgang, falls der Motor nicht beim ersten Mal startet.

Lassen Sie den Startergriff nicht gegen die Notstromanlage schlagen, sondern lassen Sie das Startkabel langsam aufrollen.

Ziehen Sie den Startergriff niemals während der Motor läuft, da dies zu Schäden am Motor führen kann.

- Die Stromanzeige (8) wird eingeschaltet. Wenn die Überlastungsanzeige (9) aufleuchtet, ohne dass Geräte an die Ausgänge angeschlossen sind, muss der Motor gestoppt und die Notstromanlage von einem autorisierten Reparaturfachmann untersucht werden.
- Drücken Sie den Choke-Griff ein.

Ölanzeige

- Wenn die Ölanzeige (16) aufleuchtet, liegt der Ölstand unter dem zulässigen Mindestpegel, und der Motor hält automatisch an. Der Motor kann erst wieder gestartet werden, nachdem eine ausreichende Menge Motoröl eingefüllt wurde.

Anhalten des Motors

- Bevor der Motor gestoppt wird, müssen alle elektrischen Geräte vom Generator getrennt werden.
- Bringen Sie den Ein-/Aus-Knopf in die Stellung **STOP**.
- Drehen Sie den Benzinhahn in die Stellung **OFF**.
- Drehen Sie die Entlüftungsschraube im Uhrzeigersinn, um sie zu schließen.

Vor dem Gebrauch der Notstromanlage

- Starten Sie den Motor wie oben beschrieben und lassen Sie ihn ohne Belastung ca. 3 Minuten lang laufen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Motor gleichmäßig läuft, und dass keine ungewöhnlichen Geräusche oder Vibrationen vorliegen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Farbe der Auspuffgase normal ist (weder zu hell noch zu dunkel).
- Überprüfen Sie, ob die Spannungsanzeige eingeschaltet ist.
- Stoppen Sie den Motor und lassen Sie ihn in einer autorisierten Reparaturwerkstatt überprüfen, wenn Sie etwas Unnormales bemerken.

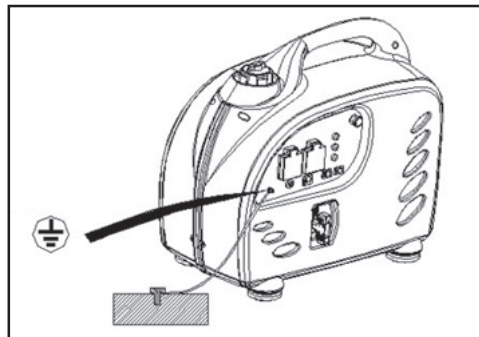
GEBRAUCHSANWEISUNG

Bedienung der Notstromanlage

Die Notstromanlage kann gleichzeitig Gleichstrom und Wechselstrom liefern. Die Gesamtbelastung muss jedoch stets innerhalb der auf dem Typenschild der Notstromanlage genannten Werte gehalten werden.

Wechselstrom:

Bei dem eingebauten Inverter handelt es sich um einen Wechselrichter, durch den der Generator auch eingesetzt werden kann, wenn Strom für elektronische Geräte wie Fernseher, PCs usw. benötigt wird. Der Inverter steuert die Spannung und die Frequenz elektronisch, wodurch sich eine konstante Frequenz von 50 Hertz und eine stabile Sinuskurve ergibt. Die Spannung wird außerdem auf exakt 230 Volt geregelt.



- Bringen Sie zwischen der Erdungsklemme der Notstromanlage (6) und einer externen Erdverbindung ein stabiles Kabel an.
- Schließen Sie die Geräte, die mit Strom versorgt werden sollen, an die Wechselstromausgänge (7) an.
- Starten Sie die angeschlossenen Geräte nacheinander, niemals gleichzeitig.
Die Überlastungsanzeige kann kurz aufleuchten, wenn ein Gerät eingeschaltet wird. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Fehler hin, falls die Anzeige innerhalb weniger Sekunden wieder von selbst erlischt
- Verwenden Sie Projektoren niemals zusammen mit

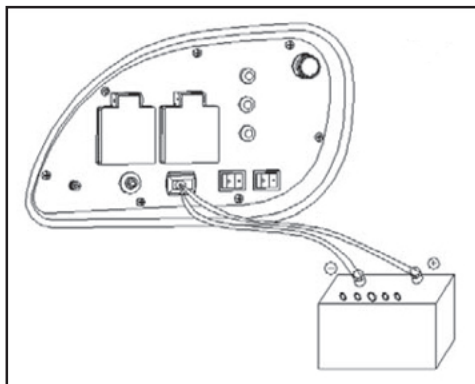
anderen Gerätetypen.

- Falls ein Gerät nicht normal funktioniert, zu langsam läuft oder plötzlich stoppt, während es an die Notstromanlage angeschlossen ist, muss diese sofort angehalten werden. Untersuchen Sie, ob an dem angeschlossenen Gerät ein Fehler vorliegt.
- Die Spannungsanzeige leuchtet während des normalen Betriebs ununterbrochen. Wenn sich die Überlastungsanzeige einschaltet und ununterbrochen leuchtet, ist die Notstromanlage überlastet, oder es liegt ein Kurzschluss oder ein anderer Fehler an einem angeschlossenen Gerät vor. Schalten Sie das Gerät ab und untersuchen Sie es auf Fehler.
- Die Notstromanlage verfügt über eine Kraftstoffsparfunktion. Wenn sich der Sparschalter (15) in der Stellung ON befindet, geht der Motor automatisch in den Leerlauf über, wenn die angeschlossenen elektrischen Geräte abgekoppelt werden, und kehrt zur vollen Geschwindigkeit zurück, wenn die Geräte wieder angeschlossen werden. Falls mehrere Geräte mit hohem Stromverbrauch gleichzeitig angeschlossen werden, sollten Sie die Funktion abschalten, um Spannungsschwankungen zu vermeiden.

Gleichstrom:

- Der Gleichstromausgang darf nur zum Aufladen von Autobatterien u. dergl. mit 12 V benutzt werden.
- Die Sparfunktion sollte nicht verwendet werden, wenn der Wechselstromausgang nicht in Gebrauch ist, da durch sie der Ladestrom am Gleichstromausgang unter 5 A fällt. Vergewissern Sie sich, dass der Sparschalter in der Stellung OFF ist.
- Nehmen Sie vor dem Aufladen die Kabel von den Polen der Batterie und decken Sie die Zellen der Batterie ab.

GEBRAUCHSANWEISUNG



- Schließen Sie ein Aufladekabel an den Gleichstromausgang (12) und danach an die Pole der Batterie an.
WICHTIG! Der Plusstift am Gleichstromausgang der Notstromanlage muss mit dem Pluspol der Batterie verbunden werden. Wenn das Kabel an eine andere Klemme angeschlossen wird, kann dies zu schweren Schäden an der Notstromanlage und/oder der Batterie führen.
- Die losen Enden des Kabels dürfen einander nicht berühren, da dies zum Kurzschließen der Batterie führen kann.
- Wenn die Notstromanlage überlastet wird, springt die Überlastungssicherung (11) heraus. Reduzieren Sie die Belastung und warten Sie einige Minuten. Drücken Sie danach die Überlastungssicherung wieder ein, und nehmen Sie den Betrieb wieder auf.
- Nehmen Sie das Ladekabel nach Ende des Aufladens zuerst von der Batterie und erst danach von der Notstromanlage ab.
- Unterbrechen Sie das Aufladen, falls die Temperatur der Batterieflüssigkeit 45° C überschreitet, oder die Batteriespannung unter 16 Volt fällt

Transport und Lagerung

Transport

- Verwenden Sie die richtige Hebetechnik, wenn die Notstromanlage am Transporthandgriff angehoben wird. Die falsche Hebetechnik kann zu Personenschäden führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Entlüftungsschraube am Kraftstoffdeckel geschlossen ist, bevor die Notstromanlage transportiert oder gelagert wird.

Lagerung

- Entleeren Sie den Kraftstofftank, und lassen Sie den Motor trocken laufen.
- Lassen Sie das Motoröl ab (siehe den Abschnitt über Reinigung und Wartung).
- Bauen Sie die Zündkerze aus, füllen Sie 2 cm³ frisches Öl ein, ziehen Sie den Starterhandgriff 3-4 Mal, um das verbleibende Öl abzulassen, und montieren Sie die Zündkerze erneut.
- Ziehen Sie langsam den Starterhandgriff heraus, bis Sie einen Widerstand verspüren. Die Ventile sind jetzt geschlossen.
- Lassen Sie die Notstromanlage vollständig abkühlen, bevor sie zur Aufbewahrung abgestellt wird.
- Bewahren Sie die Notstromanlage stehend an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf.

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie vor der Wartung der Notstromanlage stets den Motor ab.
- Die Notstromanlage kann gereinigt werden, indem alle Oberflächen mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Schmieren Sie alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen mit Schmieröl und überprüfen Sie die Notstromanlage auf Rostbefall.
- Vergewissern Sie sich täglich, dass aus dem Auspuffsystem kein Öl austritt.
- Außerdem müssen folgende Wartungsaufgaben in den angegebenen Zeitabständen durchgeführt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem Gebrauch:

- Ölstand kontrollieren
- Luftfilter kontrollieren

Alle 20 Betriebsstunden:

- Motoröl wechseln

Alle 50 Betriebsstunden:

- Luftfilter reinigen.

Alle 6 Monate:

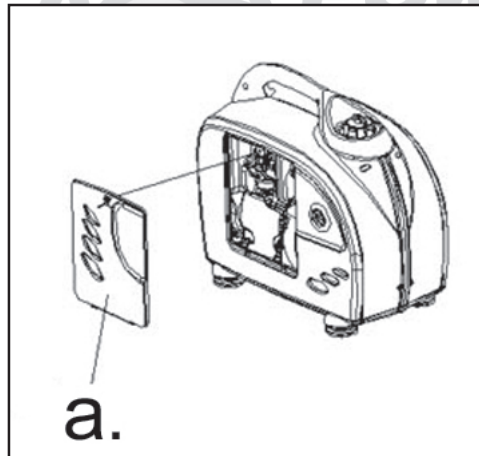
- Motoröl wechseln
- Zündkerze kontrollieren

Nach jedem Jahr und vor der Lagerung:

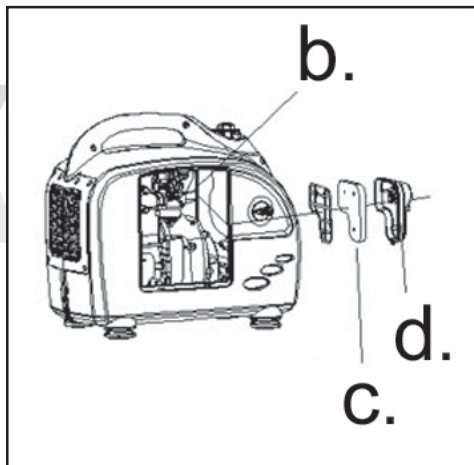
- Überflüssigen Kraftstoff ablassen und den Kraftstofftank reinigen

Luftfilter:

Der Luftfilter muss alle 3 Monate oder nach 50 Betriebsstunden ausgebaut und gereinigt werden.



- Demontieren Sie die Gehäuseplatte (a) an der dem Bedienfeld gegenüber liegenden Seite.
- Schrauben Sie danach die Schraube, die sich am



Boden des Luftfilters (b) befindet, heraus, und ziehen Sie den Luftfilterdeckel (d) und das Filterelement (c) nach unten und heraus.

- Reinigen Sie das Filterelement oder tauschen Sie es aus. Lassen Sie es trocknen, bevor Sie es wieder einbauen. Wischen Sie ggf. Öl unter dem Luftfilter auf.

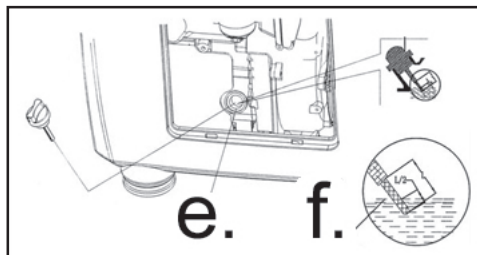
Achtung! Nehmen Sie die Notstromanlage niemals ohne Luftfilter in Betrieb.

Öl:

Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.

- Demontieren Sie die Gehäuseplatte an der dem Bedienfeld gegenüber liegenden Seite.

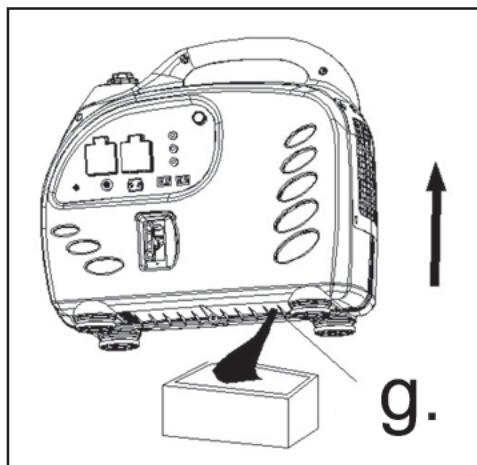
GEBRAUCHSANWEISUNG



- Schrauben Sie den Öleinfülldeckel an der Einfüllöffnung (e) ab, und kontrollieren Sie den Ölstand (f) mit dem Ölstab an der Rückseite des Deckels.

- Füllen Sie bei Bedarf SE 10W-30 Motoröl nach.

Das Motoröl wird wie folgt gewechselt:

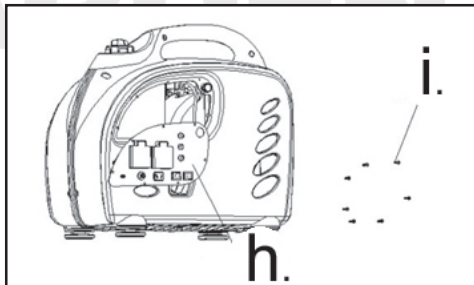


- Kippen Sie die Notstromanlage, lösen Sie die Ablassschraube (g) am Boden und lassen Sie das gebrauchte Motoröl in einen geeigneten Behälter ab. Entsorgen Sie das gebrauchte Motoröl gemäß den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Tipp: Das Motoröl kann am einfachsten abgelassen werden, wenn der Motor warm und das Öl dünnflüssig ist.

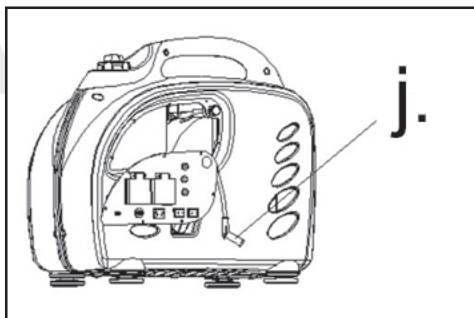
- Schließen Sie die Ablassschraube und füllen Sie wie oben beschrieben frisches Motorenöl nach. Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme den Ölstand.

Zündkerze:

Die Zündkerze muss nach jeweils 50 Betriebsstunden oder alle 3 Monate gereinigt werden.

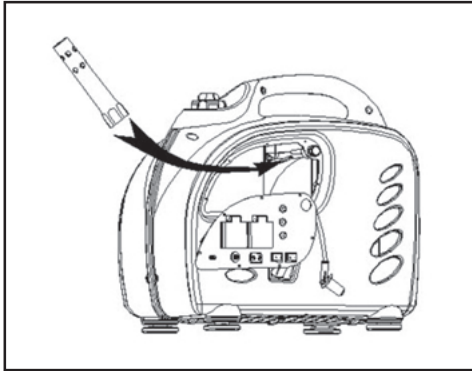


- Demontieren Sie das Bedienfeld (h), indem Sie die Schrauben lösen (i).

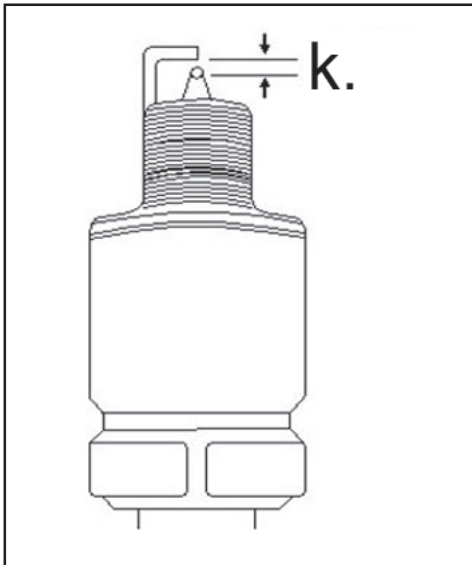


- Ziehen Sie die Gummimanschette (j) über der Zündkerze ab.

GEBRAUCHSANWEISUNG



- Schrauben Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel heraus.



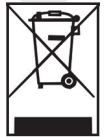
- Überprüfen Sie den Elektrodenabstand (k: muss 0,6-0,7 mm sein), und entfernen Sie vorsichtig Kohleablagerungen an der Zündkerze mit einer Stahlbürste. Tauschen Sie die Zündkerze aus, falls die Isolierung beschädigt ist.

- Reinigen Sie die Zündkerze vorsichtig mit einer Stahlbürste und montieren Sie sie erneut in umgekehrter Reihenfolge.

Die übrigen Motorenteile dürfen nur von einem autorisierten Reparaturfachmann überprüft und ggf. repariert oder eingestellt werden.

Umwelthinweise

Auch Sie können Ihren Beitrag zum Umweltschutz leisten! Befolgen Sie die geltenden Umweltvorschriften: Entsorgen Sie ausrangierte elektrische Geräte bei Ihrer kommunalen Recyclingstation.



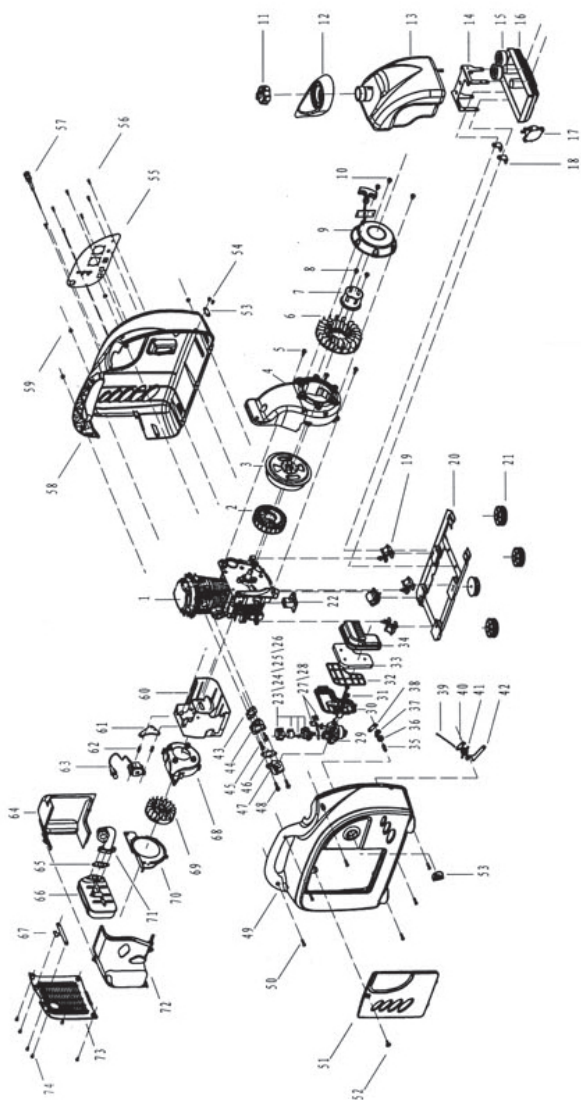
GEBRAUCHSANWEISUNG

Fehlersuche

Für den Fall, dass Ihre Notstromanlage einmal nicht korrekt funktionieren sollte, können Sie diese Anleitung verwenden, um die Ursache des Problems zu suchen. Kann das Problem nicht gelöst werden, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Reparaturfachmann oder Ihren Händler.

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht oder läuft ungleichmäßig.	Der Ein-/Aus-Knopf und der Benzinhahn sind nicht korrekt eingestellt	Bringen sie den Ein-/Aus-Knopf in die Stellung ON und drehen Sie den Benzinhahn in die Stellung ON .
	Die Zündkerze ist locker	Ziehen Sie die Zündkerze an
	Es ist zu wenig Motoröl vorhanden	Motoröl nachfüllen
	Das Kraftstoffsystem funktioniert nicht oder gibt nicht ausreichend Kraftstoff ab	Lassen Sie das Kraftstoffsystem von einer autorisierten Reparaturwerkstatt reparieren
	Es ist kein Kraftstoff im Tank	Kraftstoff nachfüllen
	Sie haben nicht stark oder schnell genug am Starterhandgriff gezogen	Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Anlassen des Motors“
	Die Zündkerze ist verschmutzt oder defekt	Zündkerze reinigen oder austauschen
	Der Vergaser ist falsch eingestellt.	Lassen Sie den Vergaser von einem autorisierten Händler reparieren
Die Notstromanlage gibt keinen Strom ab	Die Überlastungssicherung wurde ausgelöst	Warten Sie einen Augenblick, beseitigen Sie die Ursache der Überlastung, und drücken Sie die Überlastungssicherung wieder ein
	Der Stecker des Geräts sitzt nicht richtig im Ausgang der Notstromanlage	Stecken Sie den Stecker richtig ein
	Die Notstromanlage ist defekt	Lassen Sie die Notstromanlage von einem autorisierten Händler reparieren

EXPLODED VIEW



PART LIST

1	Gasoline engine	21	Isolation bushing	41	Fuel valve	61	Ignition coil support 1
2	Stator	22	Oil alarm indicator	42	Switch base	62	Ignition coil support 2
3	Flywheel Assy	23	Servo cover	43	Carburetor bakelite flange	63	Ignition coil
4	Cover	24	Servo	44	Carburetor connecting flange	64	Right fan shroud
5	M5X20 screw	25	Servo linkage	45	M6X30 screw	65	Muffler gasket
6	Main fan	26	Servo base	46	Carburetor flange asbestos pad	66	Muffler
7	Starter cup	27	Servo mounting bracket 1	47	Intake manifold	67	Rear cover mounting
8	M5X12 screw	28	Servo mounting bracket 2	48	M6X30 screw	68	Fan housing
9	Starting grip	29	Carburetor	49	Left case	69	Fan
10	M5X12 screw	30	Air filter box	50	M5X25 round-headed crossing screw	70	Fan cover
11	Fuel tank cap	31	M6X70 screw	51	Maintenance cover	71	Exhaust manifold
12	Fuel tank sleeve	32	Air filter	52	Case connecting piece	72	Left fan shroud
13	Fuel tank	33	Air filter sponge	53	M6X12 round-headed crossing screw	73	Behind fan shroud
14	Inverter support	34	Air filter cover board	54	M5X10 round-headed crossing screw	74	M5X20 round-headed crossing screw
15	Sensor assembly	35	Choke shaft	55	Controlling panel		
16	Inverter assembly	36	Choke shaft bushing	56	M4X10 tapping screw		
17	Vacuum pump	37	Nut	57	Choke knob		
18	Inverter mounting bracket	38	Choke link arm 1	58	Right case		
19	Damping leg	39	Choke link	59	M5 nut		
20	Gasoline engine base	40	Choke link arm 2	60	Air deflector		



POWER CRAFT®
GARDEN

CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt:	2007	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE-merket:	2007	EU-SAMSVARERKLÆRING
CE-mærke monteret:	2007	EU-DEKLARATION
CE-merkki myönnetty:	2007	EU-ILMOITUS DIREKTIIVIN NOUDATTAMISESTA
CE mark placed:	2007	EC-DECLARATION OF CONFORMITY
CE-Zeichen angebracht:	2007	EG-KONFORMITÄTSEERKLÄRUNG

EU-Importør, EU-importør, EU-Importör, EU-maahantuoja, EEC-importer, EG-Importeur,;
HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop

POWER CRAFT GARDEN
67986 (XG-SF2000)
230 V - 2200 W

Erklærer herved på eget ansvar, at:
Erklærer herved på eget ansvar at:
Intygar härmed på eget ansvar, att:
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että:
Hereby, on our own responsibility declare that:
Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:

NØDSTRØMSANLÆG
NØDSTRØMAGGREGAT
NØDSTRØMSANLÆGGNING
VARAVIRTAGENERAATTORI
GASOLINE ENGINE GENERATOR
NOTSTROMANLAGE

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende:
Är tillverkad enligt följande:
Is manufactured in compliance with the following:

Er fremstilt i samsvar med følgende:
On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:
Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

DIREKTIVER, DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:

98/37/EF: Maskindirektivet med ændringsdirektiver.
73/23/EØF: Lavspændingsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF)

98/37/EEC: Maskindirektivet med tillägg och rättelser.
73/23/EEC: Lågspänningsdirektivet.
89/336/EEC: EMC-direktivet + (rättelser 93/68/EEC)

98/37/EC: Safety of machinery with amendments.
73/23/EEC: Low tension directive.
89/336/EEC: EMC- directive + (amendments 93/68/EEC)

98/37/EØF: Maskindirektivet med tillegg og rettelser.
73/23/EØF: Lavspenningsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (rettelser 93/68/EEC)

98/37/ETY: Konedirektiivi liitteineen ja korjauksineen.
73/23/ETY: Matalajännitedirektiivi.
89/336/ETY: EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY)

98/37/EWG: Maschinenrichtlinie mit Änderungen.
73/23/EWG: Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EWG: EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG)

STANDARDS, NORMER, NORMER, NORMIT, STANDARDS, NORMEN:

EN 55012:2002+A1 - EN 61000-6-1:2001 - EN 61000-6-3:2001+A11

HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 28 / 02 / 2007

Indkøbschef, Inköpschef, Ostopäällikkö, Purchase manager, Einkaufsleiter
Stefan Schou



SERVICE CENTRE



Når det gælder:

- Reklamationer
 - Reservedele
 - Returvarer
 - Garantivarer
 - Åbent 7.00 til 16.00
 - Tlf: +45 76 62 11 10
 - Fax: +45 76 62 11 27
 - E-mail: service@hvp.dk
-



När det gäller:

- Reklamationer
 - Reservdelar
 - Retur varor
 - Garantiärenden
 - Öppet tider 8.00 – 17.00
 - Tel. 0451-833 00
 - Fax 0451-807 77
 - E-mail: service@spverktyg.com
-



Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Auki 8.30 - 16.00
- Puh: +358 19 231 430
- Fax: +358 19 231 957
- E-mail: info@brbintermarket.fi